

The Group of Swiss Muslims (GSM)

Reflecting and acting after the “anti-minaret” vote

The Group of Swiss Muslims (GSM)

Reflecting and acting after the referendum of November 29, 2009

(Anti-minaret vote)

Minarets, two years later: from rejection to respect

On 11/29/2009, news of the results of the vote against minarets echoed like a shockwave in Switzerland, shaking up political circles along the way and making waves well beyond Switzerland's national borders. South of the Mediterranean, naturally, but also overseas, where Americans marveled in surprise that progressive Europe could display such backwardness on the subject of religious diversity. Our country began looking at the Muslim world with concern, worried about possible acts of retaliation generated by this indirect insult.

After the initial embarrassment and fears had died down, policymakers and citizens were left with the task of understanding why this proposal, regarded as ludicrous, had been met with so much popular support and how we could have underestimated the importance of an appropriate opposition to it. Also, it remained to be shown that the initiative "was not the expression of a hostile sentiment towards Islam and Muslims in Switzerland". In parallel with some political initiatives, a group of Swiss Muslims formed in order to study the motivations for the vote and identify some specific ways of responding to it. This "Group of Swiss Muslims" (GSM), an informal citizen venue for the exchange of information, reflection and suggestion, analyzed the reality and phenomenon of underrepresentation of the community in Swiss society. Today, it is publishing a catalogue of proposals addressed at the government (federal, cantonal and municipal), Muslim communities and other religious groups, political parties, opinion makers and citizens.

The debates about Islam in Switzerland are often couched in terms of the question of immigrant integration, even though a large part of the Muslim population is Swiss national and we can only list rare, specific problems of coexistence with Muslims in Switzerland. In fact, the analysis of the vote confirmed that the deeper problem raised by the "anti-minaret" initiative is related to the negative image of Islam and Muslims in Swiss society.

Arising from questions of national and international policy independent of the Muslims in Switzerland, this skewed perception is also evidenced by the weak representation of Muslims in Swiss public life. A desire for discretion, the refusal to impose religion in the public domain, under mobilized capacities, and a degree of discrimination conspire to keep Muslims from fully participating in society.

The catalogue of recommendations proposed by the GSM provides an overview of what is currently taking place in Switzerland, in order to promote inclusion and cohesion. It suggests some complementary courses of action that would grant Swiss Muslims full social, political and associative participation, and underscore their contributions to society. These measures aim to strengthen two areas: communication and citizenship. The first, because better information and open channels of communication would allow to make the distinction between prejudice and mutual reluctance, and reality; the second, so that a shared commitment to society can overcome the fears and misunderstandings expressed by the vote. In this document, we can see that the majority of the recommendations are addressed to Muslims in Switzerland, reflecting the GSM's desire to engage its own communities and distance itself from a "wait and see" attitude regarding society. The fact remains that every effort is necessary to live well in the context of cultural pluralism and to replace rejection with respect. It is to this that the catalogue of recommendations hopes to contribute.

The Group of Swiss Muslims (GSM)

Reflecting and acting after the referendum of November 29, 2009 (Anti-minaret vote)

Catalogue of recommendations

Table of contents:

Useful background information: Principles of Swiss Politics	6
The GSM: Objectives, members, meetings and recommendations	7
1 Recommendations related to the Federal Authorities	9
1.1 Participation in the consultation procedures	9
1.2 Coordination and communication of activities at the federal level	9
1.3 Communication support through state channels	9
1.4 Going beyond the analytical perspective of “integration” about Islam in Switzerland	10
2 Recommendations related to cantonal authorities	11
2.1 Platforms for exchange and information	11
2.2 Support for the activities of Swiss Muslim organizations	11
3 Recommendations related to Municipal Authorities	11
3.1 Participation in the life of the municipality	11
3.2 Cultural Exchange	12
3.3 Supporting the search for decent places of worship	12
4 Recommendations related to public instruction	13
4.1 Religion and ethics classes in schools	13
4.2 Islamic religious instruction on school grounds	13
4.3 Resolution of conflicts with a religious component in schools	13
5 Recommendations related to Swiss intellectuals	14
5.1 More academic topics related to Islam and Swiss muslims	14
5.2 Support for Muslim intellectuals and integration into think-tanks	15
5.3 Mobilizing Art for questions related to Islam and the Muslims of Switzerland	15
6 Recommendations related to other religious communities	15
6.1 Mutual solidarity in reaction to acts of aggression against religious communities	15
6.2 Organizing joint events	16
6.3 Interfaith dialogue	16
7 Recommendations related to the Media	16
7.1 Media coverage on themes related to Islam and Muslims in Switzerland	16
8 Recommendations related to the political parties	17
8.1 Political participation as voters	17
8.2 Political participation as candidates	18
8.3 Mobilization of lobbying tools	18
9 Recommendations related to the working world	18
9.1 Promoting access to the labor market	18
10 Recommendations related to information and awareness raising	19
10.1 Deconstructing prejudices and disarming fears	19
11 Transversal Recommendations	19
11.1 Mapping the stakeholders	19
11.2 Establishing funds for a better coexistence	20
11.3 Creation of a center of expertise	20
11.4 Creation of an umbrella organization that represents all Muslims in Switzerland	20

Useful background information: Principles of Swiss Politics

Federalism: three levels of government:

Switzerland is divided into three levels of government: the Confederation, cantons (member states) and municipalities. The **Confederation**, as the superior level, assumes only those tasks which are explicitly transferred to it by the federal constitution. The **26 cantons** are to a large extent autonomous, and have their own constitutions and laws, which however must not contradict federal law. They also have their own parliaments, governments and courts. The cantons are in charge of the school system, police, healthcare and levy taxes to be able to deal with these tasks. The approx. **2600 municipalities** in Switzerland also have a great deal of independence. This decentralised division of power and the attempt to solve issues at the lowest possible level – known as the subsidiarity principle – are the cornerstones of the Swiss Confederation.

Direct democracy and extensive right of co-determination:

Citizens over the age of 18 vote not only to elect the representatives into parliament at federal, canton and municipality levels, but they can also vote on a variety of other issues, such as taxes, infrastructure and Swiss membership and agreements with international organisations or other states. They are called on three to four times a year to take part in such votes.

The **popular initiative** gives citizens the right to propose an amendment or addition to the Constitution, by filing a petition supported by 100,000 signatures collected over a period of 18 months which is then put to a popular vote. The **optional referendum** gives citizens the right to demand that any bill approved by parliament be put to a nationwide vote, while all constitutional amendments approved by parliament are put to a nationwide vote with the **mandatory referendum**.

Information taken from the following government webpages:
<http://www.bfm.admin.ch/content/dam/data/migration/publikationen/willkommen/willkommen-en.pdf>
<http://www.bk.admin.ch/themen/pore/vi/index.html?lang=fr>
<http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/rep/eur/valb/infoch/chpoli.html>

The GSM: Objectives, members, meetings and recommendations.

The mission of the Cordoba Foundation of Geneva is to promote exchange between cultures and civilizations in the spirit of Cordoba, and to contribute to the search for and promotion of peace. Its action research program, Cordoba Now, analyzes the sociopolitical and religious dynamics in sensitive contexts to implement strategies to transform conflicts, particularly in the Muslim and Arab worlds and on the subject of Islam in Europe.

In response to the Swiss popular initiative “against the construction of minarets” that was approved on November 29, 2009, the Cordoba Foundation put together a “Group of Swiss Muslims” (GSM).

Objectives

The Group of Swiss Muslims (GSM) brings together Swiss Muslims that are representative of the different linguistic regions and the diversity of Islamic practice in Switzerland. The GSM is not an Islamic association, but an informal citizen venue for exchange, reflection and suggestion (think-tank).

The GSM is an independent, but complementary initiative to the project “Muslim Dialogue 2010” set up by the Confederation in the aftermath of the “anti-minaret” initiative to foster structured dialogue with Muslims living in Switzerland.

The GSM group gave itself the following tasks:

- Analyzing the result of the November 29, 2009 referendum
- Determining the causes of such a result and ways to remedy it
- Studying and describing the present-day reality for Muslims in Switzerland
- Examining the underrepresentation of Muslims in the Swiss public debate
- Reflecting on what Swiss Muslims are able or willing to do in the wake of this result
- Make concrete suggestions to Swiss Muslims
- Make concrete suggestions to opinion makers
- Make concrete suggestions to the government

To that end, and to help give a face and a voice to Swiss Muslims (male and female alike), the GSM convened repeatedly in 2010 and 2011. The result of these brainstorming sessions is a catalogue of recommendations, addressed to various stakeholders in Switzerland with the goal of a more harmonious coexistence in Switzerland.

Composition of the group

The Cordoba Foundation of Geneva approached potential participants, selected on the basis of criteria such as:

- Swiss citizens, well established in the country, familiar with Swiss culture
- Of the Muslim faith (observant or not), well-versed in the religion
- Participation in a personal capacity and not as a representative of an organization
- People not “over-represented” in the media, with the idea of avoiding repetition of the known while allowing for the emergence of new ideas

We sought to achieve, to the greatest extent possible, a balanced representation of geographic regions of residence, places of origin (Switzerland, North Africa, Middle East, Sub-Saharan Africa, the Balkans, Turkey, Central Asia, Iran, India/Pakistan, Southeast Asia); youths and adults, men and women and various socio-professional backgrounds.

The first group was invited to a meeting; each participant could, in turn, invite one or two others. An average of ten people regularly contributed to the discussions for the duration of the project.

Meetings

Five discussions were held in 2010 and 2011 on the following themes:

June 19, 2010:

- Concept and Issues of Project GSM
- Responsibilities of the different players concerning the initiative “against the construction of minarets in Switzerland”, and the first possible ways of addressing the situation
- The overall situation of Muslims in Switzerland

September 25, 2010

- Analysis of the reasons for the approval of the initiative (diagnostic)
- First brainstorming session to formulate suggestions for solutions

October 24, 2010: (online discussion forums for the members of the group)

- Concrete development of the list of recommendations

November 20, 2010:

- Citizenship, visibility, “Swissness”, Islamic identity
- Types of communication, relative especially to the emotional debate about Islam in general and minarets in particular
- Legitimacy and future role of the group

June 4, 2011:

- Exchange of opinion about the list of recommendations with two people outside the group

Catalogue of recommendations

Based on the brainstorming sessions and group discussions, a catalogue of recommendations and specific suggestions was designed for various players in Swiss society: the federal, cantonal and communal authorities; the political parties; the intellectuals; the media; the Muslim and other religious communities; and the citizens (the general public). This catalogue also includes suggestions for disseminating the recommendations, as well as a list of key players.

The GSM is an informal citizen venue for exchange, reflection and initiative whose members have made suggestions, assembled here in this catalogue (reflecting their discussions without necessarily being supported by all the members). Although the document has been reviewed by a wide range of people and we have incorporated their comments and criticisms, certainly the GSM has neither the intention to speak for, nor to formally represent, all Muslims in Switzerland.

In order to lend the greatest weight and legitimacy to the recommendations issued by the GSM, it would be necessary to consult a broader and more substantial number of participants in order to get their support.

The GSM is aware that, through special consideration of this subject, there is a risk of stigmatizing Swiss Muslims (due to the fact that additional attention could be likely to reinforce the phenomenon of “othering”). In effect, a good number of the challenges evoked are not exclusive to Muslims, and are, on the contrary, common to other minorities, notably immigrants – and these recommendations would therefore be applicable to them as well. What’s more, there is antagonism between the desire to enlist “influential and representative” contacts and the problem of reducing Swiss Muslims to a monolith by, for example, obscuring the low or non-observant. Thus, there is a paradox of “non-representation” for Muslims in Switzerland. The GSM is equally cognizant of the fact that the Swiss authorities have the delicate task of preserving social unity while interfering minimally in religious matters. Creating new, specialized bodies can in fact be counterproductive; rather, Switzerland should seek to make the most of its existing structures to cross-integrate concerns specific to Swiss Muslims.

Finally, a pragmatic approach to the question must be given the highest priority, through daily, specific, conciliatory actions, leaving political or legal maneuvers as a last resort.

1 Recommendations related to the Federal Authorities

1.1 Participation in the consultation procedures

The consultation procedure is used to submit drafts of constitutional articles and legislation for consideration by the parties concerned, in a preparatory stage of the legislative process. The bill is submitted to the consultation process and is generally accompanied by an explanatory report, which is normally prepared by a committee of experts. GSM members believe that Muslims are not regularly being sought out during the consultation process nor during the formation of expert groups on matters which directly concern them. One should know, however, that interested associations can participate in the consultation procedures, even without being directly solicited by federal authorities.

*The GSM suggests that **federal authorities** integrate Muslims more consistently in consultations on matters which concern them. In addition, it advises that **Muslim umbrella organizations** address the issues that affect them, even if they have not been requested to by federal authorities.*

Specifically:

Muslim representative partners must initially be defined and then included in organizations consulted by federal departments and the parliament. At the same time, Muslim organizations must be informed of the possibility of having a legislative voice for their concerns, and they should be provided with the related resources¹.

Partnerships:

- Relevant agencies of the federal departments²
- Services of parliament³
- Respective cantonal federations as partners of the Muslim community (see also transversal recommendations)

1.2 Coordination and communication of activities at the federal level

It seems to the members of the GSM that the coordination between different initiatives and actions of the federal departments and branches could be improved and/or better communicated (even though certain activities are conducted confidentially). Among the projects that merit being better communicated, we can include the Dialogue with the Muslim Population of the Federal Department of Justice and Police, an initiative for theological training for Imams, or a project to establish a single umbrella organization for Muslims in Switzerland.

*Despite the need for confidentiality in certain activities, the GSM suggests that **federal authorities** strengthen, at the federal level, the coordination of actions concerning Swiss Muslims, and increase communication efforts vis-a-vis the Swiss population.*

Specifically:

An inventory of federal activities and initiatives related to Muslims in Switzerland should be taken, then the joint strategy will be readapted as necessary to prevent any repetition. Involving key players from the Muslim communities in Switzerland in the development and implementation of that strategy would be beneficial, as well as putting in place a communication plan that combines the representatives of the Muslim communities, so that they can inform their communities of objectives and federal activities.

Partnerships:

- Interdepartmental coordination

1.3 Communication support through state channels

A dearth of objective information about Islam and the daily life of Muslims in Switzerland is clearly a decisive factor contributing to the phenomena of hostility towards Islam. The Confederation can utilize various channels to get the word out, and has already done so, notably through literature by the Federal Commission Against Racism⁴ and the Federal Commission on Questions of Migration⁵, or even through art projects via Pro Helvetia.

¹ Website of the Swiss Confederation: <http://www.admin.ch/aktuell/vernehmlassung/index.html?lang=de>

Website of the Parliament: <http://www.parlament.ch/e/dokumentation/berichte/vernehmlassungen/pages/default.aspx>

² Sites listed in the previous footnote

³ <http://www.parlament.ch/fi/service-presse/parlamentsdienste/pages/default.aspx>

⁴ Tangram 25 – Hostility towards Muslims, Bulletin of the CFR, June 2010 (<http://www.ekr.admin.ch/shop/00008/00074/index.html?lang=fr>); Stance of the CFR: Relations with the Muslim minority in Switzerland, September 2006 (<http://www.ekr.admin.ch/shop/00007/00032/index.html?lang=fr>)

⁵ Matteo Gianni (2010): Muslim life in Switzerland.

Federal commission on questions of immigration, CFM (http://www.ekm.admin.ch/fr/documentation/doku/mat_muslim_e_f.pdf).

The GSM welcomes the initiatives of federal authorities in this area and proposes that they make further use of state channels to spread factual information about Islam and Muslims in Switzerland, incorporating these efforts into their general integration and culture policies.

To Swiss Muslims, the GSM suggests they develop artistic, cultural, scientific and athletic projects that address questions of integration and coexistence and shed light on Muslims and Islam in Switzerland. These projects should be proposed to state institutions such as Pro Helvetia, the Service of the Fight Against Racism or the National Fund for financial or political support, and could be put into place in tandem with the Federal Commission Against Racism.

Specifically:

Different ideas for private projects could be explored, especially:

- Short stories on the immigrant experience in Switzerland
- A roadshow about cultural and historical aspects of Islam (the history of science, for example)
- A play bringing together actors of different faiths
- Shorts about the lives of Muslims in Switzerland, to be presented at Swiss film festivals
- An artistic and cultural festival at the national level
- Photo exhibition, development of a photo book, along the lines of the book “We are French and Muslim” (France Keyser and Vincent Geiser)
- A mobile van as a platform for information and debate

Moreover, the federal authorities should actively communicate the possibilities for support for these kinds of projects, and propose a support/coaching service to assist with formulating applications for those who are unfamiliar with these procedures, especially immigrants.

Partnerships:

- Federal Commission Against Racism
- Federal Commission on Questions of Immigration
- Pro Helvetia, for strengthening contacts with Swiss Muslim artists
- The Council of Europe, who could just as surely be solicited for support

1.4 Going beyond the analytical perspective of “integration” about Islam in Switzerland

Many of the Muslims in Switzerland are citizens, and/or second, even third generation immigrants. Furthermore, only 15% of people having voted in favor of the ban on minarets did so in relation to specific problems with Muslims in Switzerland⁶. Therefore, it is not appropriate to address the question of Muslims in Switzerland solely from the integration angle; one must also work on questions of discrimination and equal opportunity. The evolution of federal integration policy shows clearly this direction, and the fight against discrimination will be included in the tasks of cantonal integration offices as of 2014. Certain cantons have already taken this step, like the Vaud office of “Integration of Foreigners and the Prevention of Racism”, and Basel-City which includes equal opportunity and the fight against discrimination in its integration mandate, after having published a study highlighting the need for strong anti-discrimination legislation in Switzerland⁷.

*The GSM recommends that the **federal authorities** not focus exclusively on the aspect of “integration” for questions related to Muslims in Switzerland, but that they take an open approach to issues of citizenship, discrimination and hostility towards Muslims⁸.*

Specifically:

The GSM suggests that federal authorities strengthen anti-discrimination legislation, and create an observatory of lawyers who could document cases of discrimination, conduct research and gather statistics, and thereby guide a possible adaptation of the legislation. (*cf. recomm. 9.1, the Working World*).

To further enhance the aspect of citizenship, the GSM proposes that the Federal Department of the Interior be the relevant authority on the coordination of questions related to Muslims in Switzerland, as opposed to the Department of Justice and Police represented by the Federal Office of Immigration.

⁶ Hirter H., Vatter A. (2009): Analysis “vox” of federal votes of November 29, 2009. Bern: gfs.

⁷ Nicole Wichmann, Gianni D’Amato in Zusammenarbeit mit Ilka Steiner und Philippe Wanner (2010): Migration und Integration in Basel-Stadt – Ein »Pionierkanton« unter der Lupe. Neuchâtel: Swiss forum for the study of migration et population. p. 70.

⁸ Tangram 25 – Hostility towards Muslims. Bulletin of the CFR, June 2010.

Information sharing between the integration services of different cantons would also permit discussion of approaches for inclusion of questions of racism and discrimination, if possible with the support of the Swiss Conference of Services Specializing in Integration (COSI)⁹ in connection with its 2010 conference on the fight against racial discrimination.

It is equally important to strengthen the immigrants' cultural skills, which can be done through support and an introduction to the Swiss culture for newly arrived families in Switzerland.

Partnerships:

- Federal branches (DFI and DFJP)
- Relevant departments of the cantonal administrations
- The Swiss Conference of Services Specializing in Integration

2 Recommendations related to cantonal authorities

2.1 Platforms for exchange and information

Certain cantons regularly consult religious communities about questions which concern them, like Basel-City and Basel-Countryside through the "Runder Tisch der Religionen beider Basel"¹⁰. Channels for exchange of information can also be strengthened in informal ways through the participation of resource-persons in various structures.

*The GSM recommends that the **cantonal authorities** establish systematic and regular platforms of exchange and information with representatives of different faiths. Meetings with representatives of different religious communities should be done through bilateral meetings that incorporate each religious community.*

Specifically:

A national conference that includes key players will allow to learn from the experience of the cantons that have already established platforms for exchange. The next step is to identify key players from the authorities and partners representing the Muslim communities in each canton. Regular meetings can then allow for the exchange of ideas and information and the resolution of problems and tensions that could not be resolved at the community level.

Partnerships:

- Relevant offices and representatives of the Muslim community
- Swiss Conference of Services Specializing in Integration (COSI) for exchange between cantons

2.2 Support for the activities of Swiss Muslim organizations

The presence of representatives of cantonal authorities during events organized by Muslims in Switzerland is an important symbol of recognition and appreciation, which can also encourage social acceptance of Muslims.

*The GSM advises that relevant departments of the **cantonal authorities** openly show attention to Muslim authorities (just as with every other community).*

Specifically:

The GSM recommends that the Muslim communities regularly invite relevant departments of the cantonal (and municipal) authorities to Open Houses at mosques, to Ramadan dinners and to every Muslim cultural event (not the religious ones, in order to respect the secularism of the authorities of certain cantons). The cantonal authorities should, in turn, participate regularly and openly in these types of community events.

3 Recommendations related to Municipal Authorities

3.1 Participation in the life of the municipality

Associations are an important factor in Swiss society, especially in the municipalities, where they create connections between people and reinforce the social fabric. Owing to their central role in the integration of newcomers, they can be an ideal platform for strengthening recognition and mutual acceptance between Muslims and non-Muslims, in reducing prejudices. Immigrants often know very little of the activities offered by associations, particularly those concerning smoother integration.

⁹ <http://www.kofi-cosi.ch>

¹⁰ This roundtable on religion is a very important tool for coordination between les cantonal Authorities, religious communities and the public. Cf <http://www.welcome-to-basel.bs.ch> (koordination fur religionsfragen) and <http://www.inforel.ch/i1377.html>

*The GSM suggests that **Muslims living in Switzerland** actively participate in community life. We recommend that the municipal authorities support Muslim or cultural associations and encourage these points of connection.*

Specifically:

The GSM encourages the Muslims of Switzerland to get more involved in community life, particularly by participating in the following social arenas: Education (remedial classes for students, the school board, parents association); Politics; Professional (syndicates, associations of professionals); Associations (sports clubs, firefighters, student groups, cultural associations); Humanitarian (relief organizations, Muslim or non Muslim, organizations for the defense of human rights).

Furthermore, the GSM suggests that the municipal authorities support local Muslim or cultural organizations, network them with other associations in the community and integrate them in local events. As an example, the GSM commends the project from HEKS/EPER in Zurich¹¹.

Finally, the GSM recommends that the municipal authorities provide newcomers with a folder of main local contacts and offers by associations, particularly for cultural and integration-related activities.

Offering this information during receptions for new citizens may also encourage direct and personal contact between them and their community representatives.

Partnerships:

- Non-Muslim and Muslim associations
- Municipal authorities
- Resource-organizations because of their partnership experience with associations for integration, like HEKS/EPER

3.2 Cultural Exchange

Prejudices are often related to a lack of contact and mutual understanding. Every encounter should therefore strengthen acceptance of different religious and cultural groups.

*The GSM suggests that **local authorities and cultural associations** encourage cultural exchange through different events.*

Specifically:

Many events in Switzerland can serve as inspiration and model: the multicultural celebration in Vevey, the *olla comùn* project in Basel or the meals prepared by migrants financing humanitarian projects in their own countries¹² or even block parties in many municipalities. The GSM suggests promoting exchange even further through thematic “open house” days, organized in conjunction with different cultural or humanitarian organizations, with the support of municipal authorities.

3.3 Supporting the search for decent places of worship

The majority of prayer spaces for Muslims are currently housed in old factories or underground parking lots, which are not perceived as adequate and dignified. For Muslims to benefit from the same integration into the life of a city or region as other religious communities, they should have access to decent places of worship. Development properties or unused buildings can obviously serve the purpose, but it is important that the Muslim communities benefit from their right to be seen and that they not be relegated to industrial zones, as is often the case today. Places of worship in centralized locations would create, in addition, direct contact and true coexistence, two key elements in overcoming fears and prejudices.

*The GSM suggests that the **committees responsible for development and zonal planning** support Muslims in the search for decent prayer spaces.*

Specifically:

The GSM proposes that the committees of construction and development (cantonal and municipal) treat demands for the construction of places of worship with benevolence, highlighting the importance of transparent and constructive collaboration between Muslim organizations and local authorities concerning the construction of prayer spaces.

In addition to prayer, these places are important not only for the daily life of Muslims, hosting religious holidays, religion and Arabic classes, Iftar meals during Ramadan, marriages and the organization of pilgrimages, but often also because they often also are libraries and media centers.

¹¹ Vereint Integrieren! Integrationsförderung von MigrantInnen im Bereich des gesellschaftlichen Zusammenlebens auf kommunaler Ebene mit Vereinen: http://www.ekm.admin.ch/de/themen/doku/vereint_integrieren.pdf

¹² <http://kskurszentrum.ch/index.php/olla-comun.html>

4 Recommendations related to public instruction

The lack of objective familiarity with Islam and the daily life of Muslims in Switzerland has been repeatedly identified as a major obstacle to a harmonious coexistence between Muslims and non-Muslims in Switzerland. School is the ideal setting to give future generations access to objective information, as well as to promote a better understanding and acceptance between different religious groups. This important issue needs to be carefully managed within the complex system of shared responsibility between cantons and municipalities regarding public education – and in spite of budgetary constraints.

4.1 Religion and ethics classes in schools

Switzerland is currently developing some curricula for the cantons (Lehrplan21 and the romand curriculum) that include content on different religions and ethics – which already exists in many specific cantonal curricula¹³.

The GSM welcomes the systematic integration of material about different religions and ethics into the curricula. It recommends that the cantonal authorities pursue efforts to spread objective information about Islam and the life and challenges of Muslims in Switzerland through the public school system.

Specifically:

The GSM highlights the need for the preparedness of the professors giving this information and these classes. It places particular emphasis on the importance of knowing how to distinguish between aspects of religion, tradition and culture. From the perspective of enrichment and exchange, the GSM proposes including Muslim experts in the preparation of academic material, and seeking contact with different communities during the Religion and Ethics and History courses. The prior experience of certain cantons shows, however, that it can be a delicate task to create modules about Islam that are accepted by everyone, given the difficulties in terms of representation and the diversity of Muslims in Switzerland.

Equally, the schools have a role to play in the promotion of a better coexistence between cultures and religions, in organizing activities that showcase the common denominators and depict difference as an opportunity and not as a difficulty.

4.2 Islamic religious instruction on school grounds

At the municipal level and following the example of Christian religious education, certain schools make spaces available for Islamic religious instruction. These experiences are documented in a publication by the Federal Commission Against Racism¹⁴. Various authors have presented the advantages of this practice: Muslim children feel valued instead of left out, while the cantonal authorities can be made aware of the content and quality of the education and act to suggest adjustments where necessary.

The GSM suggests that the cantonal authorities offer students the option of taking Islamic religious instruction on school grounds when legally permitted.

Specifically:

The GSM suggests that municipal authorities inform themselves about the experiences of other municipalities that have put this approach into action, and exchange information about the terms and benefits.

To support teachers of Islamic religion and to further improve the quality of instruction, the GSM advises putting in place recognized training for imams, Muslim chaplains and teachers of Islamic religion¹⁵ and suggests that Muslim organizations create a platform for exchange between teachers of Islam.

4.3 Resolution of conflicts with a religious component in schools

Schools are a microcosm of Swiss society and because of this, they sometimes find themselves facing tensions and conflicts with a religious dimension. Teachers are responsible for responding to these questions and they do so, more often than not, in a pragmatic and adequate way. Nevertheless, specific information and further advice for teachers could be useful, as certain cantons have already developed materials of this nature¹⁶.

The GSM is in favor of pragmatic solutions to problems related to the students' religions. Nevertheless, it suggests that cantonal or municipal authorities develop a global framework of advice and rules, in the framework of which solutions can be found on a case by case basis.

¹³ Like for example at Uri where the Ethics and Religion class has been integrated since 2010.

¹⁴ Tangram 14 – Religion in schools. Bulletin of the CFR, October 2003.

¹⁵ See also the respective site for the PNR 58: http://www.nfp58.ch/f/_projekte_muslime.cfm?projekt=124

¹⁶ See for example the canton Fribourg: http://www.fr.ch/dics/files/pdf23/diversite_a_l_ecole.pdf, or even Basel which published in 2007 the document »Umgang with religiösen Fragen an der Schule« (2007), followed by »Gelebte Religion und Schulalltag« in 2008.

Specifically:

The GSM proposes that cantons develop the teacher's skills on the basis of pre-existing cantonal frameworks for advice about religious and cultural diversity in schools. An exchange at the level of the Swiss Conference of Cantonal Directors could be beneficial.

Moreover, the GSM recommends that the experience of Muslim chaplains be used to resolve social conflicts when necessary, particularly once a recognized training is put into place.

Furthermore, the GSM suggests the creation of a group of experts, who could initiate dialogue and mediate to diffuse conflicts before they escalate. Whether this is in schools, or at a regional or even cantonal level, these groups should include people close to Muslim communities who are used to negotiating with authorities.

Partnerships:

- Directions for public education in different cantons
- Cantonal delegations for intercultural education
- Intercantonal institutions and conferences at the regional level: Swiss conference of cantonal directors of public education¹⁷, intercantonal conference of public education of Swiss Romande and Tessin¹⁸, Erziehungsdirektoren-Konferenz der Ostschweizer Kantone und des Fürstentums Liechtenstein¹⁹, Bildungsdirektoren-Konferenz Zentralschweiz²⁰, Nordwestschweizerische Erziehungsdirektoren-Konferenz²¹.
- Local level: committees of local council and school management

5 Recommendations related to Swiss intellectuals

We refer here to intellectuals as “people using their reputation in service of a cause to which they are committed”²², also known as “opinion makers”, who are in an academic, economic or cultural field.

5.1

More academic topics related to Islam and Swiss Muslims

The current perception of Islam and Muslims in Switzerland is strongly influenced by prejudices. Academic research has begun to address the living conditions of Swiss Muslims only recently, particularly through the National Research Program PNR 58 on “Religion, State and Society”²³, a segment of which was specifically dedicated to problems affecting Muslims.

*The GSM suggests that **academic circles** address the subject of Islam and the life of Muslims in Switzerland more in their working themes, procedures and discussions. Broadly available objective and academic information on this subject contributes to addressing and deconstructing prejudices.*

Specifically:

The GSM proposes that intellectuals of the academic world create circles of research on subjects related to Islam, in the footsteps of the Research Group on Islam in Switzerland. (GRIS)²⁴ With the approach of “writing with” and not “writing on”, the GSM suggests integrating the “subjects” of the research as participants and including Muslim researchers in the discussion, while maintaining, of course, the objectivity of the research. The GSM highlights the importance of the creation of a series of publications pertaining to Islamist themes which are particularly interesting to the Swiss.

The GSM further suggests considering the creation of a pool of experts on Islam and Muslims in Switzerland. It would consist of both Muslims and non-Muslims and could serve as an observatory with specific tasks, offering positions, analysis, ideas and points of reflection as well as consultations.

Partnerships:

- Established researchers
- Groups and institutions such as GRIS, Swiss Universities, or other groups of academic reflection on the organization and the cohesion of Swiss society
- Swiss National Funds for the promotion of research

¹⁷ <http://www.edk.ch/dyn/11926.php>

¹⁸ <http://www.ciip.ch/>

¹⁹ <http://www.d-edk.ch/erziehungsdirektoren-konferenz-der-ostschweizer-kantone-und-des-fuerstentums-liechtenstein>

²⁰ <http://www.bildung-z.ch/>

²¹ <http://nwedk.d-edk.ch/>

²² Historic dictionary of Switzerland: Intellectuals. 13.05.2008 version. <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/f/F16383.php>

²³ http://www.nfp58.ch/f_index.cfm

²⁴ <http://www.gris.info/index.php/fr.html>

5.2 Support for Muslim intellectuals and integration into think-tanks

Far beyond the realm of pure academics exist many organizations that work on questions of organization, development and cohesion in society. They are often influential and play an important role in shaping public opinion.

The GSM suggests including more Muslims in think-tanks and circles of intellectual discussion, not only for questions pertaining to Islam or integration, but also for other topics related to society. Furthermore, it supports the consolidation of Muslim think-tanks.

Specifically:

The GSM suggests that intellectual circles actively solicit Muslims living in Switzerland for inclusion in their discussions. It proposes that Muslim intellectuals strengthen the collaboration in creating platforms for discussion, reflection and joint study between intellectual Muslim organizations, like the Friday club of Zurich, and their non-Muslim peers. The organization of themed days could be proposed. Furthermore, the GSM suggests involving Muslim figures more frequently in discussion groups of economic players.

Partnerships:

- Intellectual circles, such as the “Friday club”, the “Club Helvetica” “Swiss Future”, “the Association of Civil Society”
- Intellectuals and “opinion makers”, independent or connected to think-tanks

5.3 Mobilizing Art for questions related to Islam and the Muslims of Switzerland

The artistic approach allows for the engagement of the theme of Islam and the daily lives of Muslims in an alternative, nuanced and interesting way, and can reach a public less interested in scientific studies. Many artistic projects, often initiated by Islamic scholars in the West, have recently emerged. Among them figure some feature films on immigration and the lack of intercultural understanding, that place the emphasis on the daily lives of Muslims: *Almanya*²⁵, *Shahada*²⁶, *The Infidel*²⁷; but also some television series such as *Little mosque on the prairie*²⁸ or famous comedians such as *Müslüm*, *Samir Alic*²⁹, or the group *Other than that, all is well*³⁰ (A part ça, tout va bien).

Obviously, however, art should not be chained to an “awareness mission” and artists cannot be reduced to their religious affiliation.

The GSM suggests that artists in Switzerland engage questions related to Islam and Muslims in Switzerland.

Specifically:

The GSM proposes that Swiss artists stage art shows that cooperatively engage both Muslim and non-Muslim artists. Furthermore, the GSM suggests that different donors support more Muslim artists.

The sub-branch of Pro Helvetia in Cairo coordinates artistic projects in the region and regularly welcomes Swiss artists: a collaboration between Muslim artists in Switzerland and non-Muslim artists who have stayed in Cairo could be staged around the theme of coexistence.

The GSM suggests that state and private institutions strengthen their support for artistic projects promoting a better community life, particularly in theater, expositions and folk art (crafts, copper working, henna,...). These exchanges could also take place in both professional and art schools.

Finally, the GSM highlights the importance of the approach through humor, as it dedramatizes and gives new depth and clarity to the challenges of living together and to prejudices.

6 Recommendations related to other religious communities

6.1 Mutual solidarity in reaction to acts of aggression against religious communities

Violent attacks directed towards members of any religious community are deplorable and must always be condemned. The GSM finds that attacks against Christians in countries with a Muslim majority have often had the effect of reinforcing prejudices against Muslims and the rejection of Islam in the West.

²⁵ <http://www.almanya-film.de/>

²⁶ <http://www.shahada-der-film.de/>

²⁷ [http://www.en.wikipedia.org/wiki/The_Infidel_\(2010_film\)](http://www.en.wikipedia.org/wiki/The_Infidel_(2010_film))

²⁸ <http://www.cbc.ca/littlemosque/>

²⁹ <http://www.samir-alic.com/>

³⁰ <http://www.apartcatoutvabien.com/>

The GSM suggests that all religious communities show their mutual solidarity in cases of aggression and violence against any other religious community.

Specifically:

During violent attacks against religious communities throughout the world, the GSM proposes that religious communities show their solidarity by organizing demonstrations (like during the attack against a Coptic church in Alexandria, December 31, 2010, when the foundation of “l’Entre-Connaissance » and SOS Racism organized a demonstration supported by the “Plate-forme inter-religieuse” and “L’Appel Spirituel de Genève») or by joint press releases denouncing all forms of violence in the name of religion. Organizations for interfaith dialogue can facilitate collaboration between the different religious communities.

6.2 Organizing joint events

Organizing joint events and activities often creates more respect and understanding than an abstract dialogue about similarities and differences between respective religions. Thus, the creativity of the group allows individuals to get to know each other as human beings and not mere representatives of a religion.

*The GSM suggests that **religious communities** organize joint activities with members of other religious communities.*

Specifically:

Joint activities can take place in a multitude of realms, among them: humanitarian aid (people in need in Switzerland and elsewhere); social services (EMS, hospitals); friendly gatherings (picnics, celebrations); sharing during religious holidays and even seminars. Roadshows presenting different religions could also be proposed, especially in schools. A good example is the national religion week organized by the Community of Interfaith Work of Switzerland (IRAS-COTIS)³¹, where the Muslim presence should nonetheless be strengthened.

Partnerships:

- Interfaith platforms such as the Community of Interfaith Work of Switzerland, the Swiss Council of Religion³², das Haus der Religionen³³, etc.

6.3 Interfaith dialogue

Dialogue between members of different religions is an important and very delicate step, one that must be carried out carefully and which requires a great deal of trust between the partners. Dialogues which are, in fact, monologues, must be avoided.

*The GSM highlights the importance of **every religious community** being able to participate at the same level in interfaith dialogues and that they be actively engaged in doing so. One group should not “dominate” another, whatever the number of participants, the political tendencies or other organizational aspects.*

Specifically:

The GSM suggests that **platforms for interfaith dialogue** actively contact potential participants and organizational representatives to achieve balance among the participants.

The GSM suggests that **Muslim organizations** encourage Muslim representatives to participate in platforms for dialogue.

7 Recommendations related to the Media

7.1 Media coverage on themes related to Islam and Muslims in Switzerland

The GSM is based on the findings of projects by the National Program of Research PNR 58 on the role of media in culture clashes and the representation of religion³⁴ and religious communities on television³⁵. We emphasize the central role of media in information and opinion-making, in particular on tolerance towards minority religions in Switzerland and therefore Islam. But journalists often lack familiarity with issues related to religion, whereas Muslim communities lack know-how and a communication strategy.

³¹ <http://www.iras-cotis.ch/seiten/f-wer.html>

³² <http://www.sek-feps.ch/de/theologie-und-ethik/rat-der-religionen/rat-der-religionen.html&lang=2>

³³ <http://www.haus-der-religionen.ch/de/aktuell/termine.html>

³⁴ http://www.nfp58.ch/f_projekte_religion.cfm?projekt=138

³⁵ http://www.nfp58.ch/f_projekte_religion.cfm?projekt=142

The GSM recommends that **Muslim communities in Switzerland** strengthen and professionalize their contacts with journalists and the media and proactively propose subjects for coverage. It suggests that **Swiss journalists** continue to educate and inform themselves on the subject of religion.

Specifically:

The GSM suggests that Muslim communities create a training course and manual about working with the media. Done in collaboration with Muslim communications specialists and the Swiss media, the training would encompass the following areas:

How to be proactive regarding the media:

- Develop a strategy to avoid a reactive, defensive approach
- Propose subjects on the activities of Muslim communities (exhibitions, open houses, celebrations, conferences, debates, festivals...)
- Distance yourself consistently and actively from any act of violence attributed to Islam
- Contribute regularly to the newspapers (editorials, opinion pieces)
- Articulate the stances of Muslims on all matters of social questions pertaining to Swiss citizens
- Provide the media with material (short films, documentaries, even untranslated)

Ensuring personalized and professional contact with journalists:

- Personalized invitations to journalists
- Maintaining good relationships with journalists and commending good articles
- Sending greetings at holidays and maintaining positive, active contact
- Good behavior at all times in front of journalists (even in the case of disagreements)
- Making informative materials and contact information available

The GSM also proposes the creation of a **coaching program** for Muslims in Switzerland who aspire to provide articles to newspapers, so as to increase their chances of being published by improving the style, language and content of the articles.

Furthermore, the GSM encourages the creation of a **pool of experts or a media center on the topic of Muslims in Switzerland**, composed of Muslim and non-Muslim professionals who would be able to:

- establish a communication strategy
- make topics and pieces available to the media (articles, reports, short films, documentaries) and know how to attract interest
- act as an observatory of the Swiss press (mapping of newspapers and journalists, reactions to articles and letters to the editor, contact with the best and least well-informed journalists)
- award a journalism prize for particularly informative reports

Finally, the GSM recommends that Swiss journalists attend **training seminars on the topic of different religions**, like those organized by the program “Media and Religion” and the Religioscope Institute³⁶ or inter-cultural understanding trainings just like those organized by businesses with overseas connections.

8 Recommendations related to the political parties

8.1 Political participation as voters

Participating actively in local, regional and national politics is an important factor that allows one to fully embrace their citizenship. The turnout for votes and elections in Switzerland is generally low, and the GSM supposes that Muslim citizens are no exception.

*The GSM recommends that **Muslim organizations and political parties** encourage the active participation of Muslim citizens as voters. The GSM highlights the general importance of promoting the idea of complete citizenship to encourage Muslims to play their full part in civic life.*

³⁶ <http://mediareligion.com/index.html>

Specifically:

During political campaigns, the GSM suggests that political parties organize conferences and debates in collaboration with Muslim organizations, so as to directly reach this group of voters and, more specifically, the youth. At the same time, it encourages Swiss Muslims to actively participate in campaigns and events before votes and elections. These measures should increase the rate of participation among Swiss Muslims and will make that segment of the electorate more visible to the parties.

The GSM suggests that Muslims adopt positions on all matters of political questions to underscore their shared values and show a vested interest in society at large.

Finally, the GSM suggests that Muslim organizations offer its members a course in civics, to encourage them to fully embrace their citizenship. This will make the community's commitment to the promotion of Swiss civic values obvious.

Partnerships:

- The GSM highlights the importance of reaching out to all the political parties, regardless of their position on the presence of Muslims in Switzerland.

8.2**Political participation as candidates**

Participating actively in the local, regional and national political scene is an important component of engaged, constructive citizenship. Yet, many local political parties have difficulty in finding candidates for elections, and the participation of politicians from the Muslim community remains weak (in spite of progress at the local and regional levels.)

*The GSM recommends that **Muslim organizations** and **local political parties** encourage political participation among citizens of the Muslim faith.*

Specifically:

The GSM suggests that Muslim organizations and local political parties motivate Muslim citizens to act as candidates in municipal elections and/or for the standing committee of polls and vote counting in certain municipalities.

The GSM also recommends organizing meetings between young Muslims and the youth element of political parties to promote youth participation in political processes.

8.3**Mobilization of lobbying tools**

Lobbying in Switzerland is done directly through the people elected to Parliament, even though there are other institutionalized opportunities like the participation of experts in commissions or procedures for consultation. Many recent legal projects have directly touched upon the interests of Muslims in Switzerland, and the big political parties have each created strategic materials on the subject of Islam, often without consulting representatives of the Muslim community. Muslims in Switzerland must strengthen their ties with members of Parliament and political parties to give voice to their concerns.

*The GSM recommends that **Muslim organizations** organize effective lobbying aimed at political parties and members of Parliament.*

Specifically:

The GSM suggests that Muslim organizations offer information and provide contacts to political parties and members of Parliament, without imposing any suggestions. To make the parties aware of the concerns of Muslims in Switzerland, it recommends that some Swiss citizens of the Muslim faith play the role of mediator or “bridge” between the different cultural and religious groups, especially through permanent discussion groups with various political parties.

The GSM would like to draw attention to the importance of adapting communication strategies to suit each political party (*cf. recomm. Media*)

9**Recommendations related to the working world****9.1****Promoting access to the labor market**

Work is an essential factor in the integration of immigrants. Nevertheless, many studies³⁷ have confirmed that young immigrants have particular difficulty in finding apprenticeships or jobs³⁸; meanwhile, young Muslims go underrepresented in academic programs.

³⁷ Among others, publication “Integration and work” by the Federal Commission on Questions of Immigration

³⁸ Theres Egger (2003): Integration and work. Documentation on the immigration policy. Bern: Federal Commission of Foreigners. (http://www.ekm.admin.ch/fr/documentation/doku/mat_arbeit_f.pdf)

The GSM suggests that **Muslim communities** as well as relevant institutions and organizations (**cantonal economic services, syndicates, employer unions...**) promote equal opportunity access to the labor market for all youth, regardless of their country of origin or religious faith.

Specifically:

The GSM proposes that Muslim communities undertake an appraisal of studies to understand the reasons for exclusion and propose solutions in updating and deepening the outdated studies, a necessary step for providing reliable statistics. (cf. *recomm. 1.4, observatory in cases of discrimination*)

To strengthen the training of young Muslims, the GSM suggests that Muslim communities offer academic support and establish a scholarship fund to allow further education. The GSM suggests that Muslim communities encourage their youth to make use of tutoring services to gain access to apprenticeships (ex: the tutorial program “Ithaka”³⁹ and the Bernese project “incluso” for female immigrants⁴⁰). The GSM encourages professional Muslims to take on more tutoring roles, and Muslim employers to create apprenticeships. Furthermore, the GSM proposes that we consider anonymizing applications.

10 Recommendations related to information and awareness raising

10.1 Deconstructing prejudices and disarming fears

Recent times have seen an intensification of contempt and fear towards Islam and Muslims in the West. It is obviously counterproductive to reject anxiety on the basis of its irrationality, but the fact remains that the hostile sentiments towards Muslims in Europe are based more on prejudices than on facts or real experiences. In responding to these fears, it is paramount to deconstruct prejudices and show Islam and Muslims in all their diversity.

The GSM recommends that all players who can and wish to spread factual, objective and diversified information about Islam and the daily life of Muslims in Switzerland do so.

Multiplying opportunities for discussion and exchange on the subject will allow for:

- *revising prejudices and irrational representations of Muslims and Islam and disarming fears*
- *lessening tensions, in bringing common denominators between Muslims and non-Muslims to the forefront, the “ordinary citizenship” of Muslims.*
- *deconstructing abusive amalgams between Islam and migration and integration, Islam and terrorism, and Islam and tradition.*

Specifically:

To be credible and strong partners, the GSM recommends that Muslim organizations unite their voices and avoid excluding each other and building harmful distinctions between “good” and “bad” Muslims, albeit without denying nuances and differences of opinion. It is particularly important that Muslim organizations come together on this point and make themselves more visible and present in the public arena. Showing the diversity of Muslim life in Switzerland through films, publications, shows and publicity campaigns⁴¹ (posters) can also aid in overcoming prejudices and disarming unjustified fears.

Partnerships:

- With the campaign “Aller Anfang ist Begegnung”⁴², for a collaboration on a poster campaign
- With the association “tuos – für eine offene und tolerante Schweiz”⁴³, that envisions a similar campaign

11 Transversal Recommendations

11.1 Mapping the stakeholders

Due to a lack of compiled data on *who does what* and *who is who* on the subject of Islam and Muslims in Switzerland, it is often difficult to gain rapid access to the right people for answers to a specific question, and we risk redundancy and a lack of synergy.

To know who does what and who is who on the subject of Islam and Muslims in Switzerland, the GSM recommends developing a “mapping” of stakeholders.

³⁹ http://www.hfh.ch/webautor-data/70/szh09_Ithaka-Schellenberg-Studer.pdf

⁴⁰ http://www.isabern.ch/front_content.php?idcat=17

⁴¹ As an example: <http://www.inspiredbymuhammad.com/campaign.php>

⁴² <http://www.aller-anfang-ist-begegnung.ch/>

⁴³ <http://www.tuos.ch/fr.html>

Specifically:

The GSM suggests compiling data about participants and important subjects concerning a harmonious coexistence between religious and cultural groups in Switzerland. This detailed “mapping” of players and activities in progress would take into account, particularly, cultural and religious organizations and associations, interfaith platforms, and relevant departments and offices within the federal, cantonal and municipal bureaus. This task could be developed in close collaboration with a Swiss academic institution so as to ensure the objectivity and the legitimacy of the document.

11.2**Establishing funds for a better coexistence**

Many recommendations in this document can be implemented by Muslim communities, given adequate financing. To supplement the potential funding from Swiss donors, it would be advantageous for the Muslim communities to partially finance their own activities, to highlight their engagement vis-a-vis Swiss society in general.

*The GSM suggests to **Muslim communities** the creation of a fund furnished by the contributions of Muslims living in Switzerland. However, it advises against making an appeal for donations from abroad.*

Specifically:

This fund will be able to finance scholarships and support for projects promoting a better coexistence between Muslims and non-Muslims. In the medium-term, the Muslim communities could envision founding an aid organization that would assist everyone, regardless of religion or nationality. This would give value to the positive social contributions of Muslims. Collaborations with similar organizations with a religious base (such as HEKS/EPER) should also be envisioned.

11.3**Creation of a center of expertise**

Many recommendations in this document suggest the creation of a center of expertise for dealing with media inquiries and for the organization of a lobbying policy.

*So as to allow for work around Islam and Muslims in Switzerland in a citizen capacity and not a religious one, the GSM recommends **the establishment of a center of expertise comprising** Muslim and non-Muslim experts.*

Specifically:

The center of expertise would be responsible for the specific activities mentioned in this document, including the management of funds (11.2), the development of a communication strategy (7.1), a press observatory (7.1), a think tank (5.2), lobbying of political parties (8.3).

11.4**Creation of an umbrella organization that represents all Muslims in Switzerland**

Currently, there exist a multitude of Muslim associations in Switzerland that have done a lot in the past few years, but that haven't yet established one unique representative organization. The implementation of numerous recommendations found in this document would be facilitated by a clearer definition of key players for Muslims in Switzerland, and by a unified message. The federal and cantonal authorities are also expressing their desire for the creation of a formal and democratic structure for Muslims in Switzerland, which could be recognized as an public interest organization. Nevertheless, the GSM knows that it is impossible to reduce Muslims in Switzerland to one unique category and is aware that it can be difficult at the present moment to formally establish one sole representative entity.

*The GSM recognizes the efforts already undertaken by Muslim organizations in Switzerland, as well as their success. It suggests investing even more and creating **a unique institution that officially represents Muslims in Switzerland** – or at least a flexible umbrella organization that helps to go beyond the rifts in the community and that lends a cohesiveness to diversity without annihilating it.*

Specifically:

The GSM proposes establishing Muslim institutions at both the cantonal and federal levels that are legitimately recognized by all Muslims. It recognizes the delicate nature of selecting “neutral” representatives unrelated to a specific community, and suggests choosing representatives through elections.

This brochure is published by:

The Cordoba Foundation of Geneva

Chemin des Vignes 2bis

1209 Geneva

Switzerland

Contact person:

Florence Laufer

florence.laufer@cordoue.ch

+41.22.734.10.07

+41.78.638.30.37

January 2012

The contents of this brochure do not necessarily reflect the position of the Cordoba Foundation of Geneva

©2012 – Fondation Cordoue de Genève

تجمع السويسريين المسلمين
التفكير والعمل بعد التصويت على مبادرة «حظر بناء المآذن»

تجمع السويسريين المسلمين
التفكير والعمل بعد التصويت على مبادرة «حظر بناء المآذن»

المشوه، الذي يتفرع عن موضوعات أخرى في السياسة الوطنية والعالمية ليس له علاقة بمسألة المسلمين في سويسرا، وهذا يمكن أن يفسر بمشكلة تدني حضور المسلمين في الحياة العامة السويسرية؛ لوجود تحفظ لدى المسلمين في الظهور، وفي تجنب فرض حضور ديانتهم داخل الفضاء العام، والعجز عن استغلال كامل للإمكانيات، ووجود درجة ما من التمييز؛ كلها عوامل تلتئم لتعرقل مشاركة كاملة للمسلمين في المجتمع.

إنّ قائمة التوصيات التي يقترحها «تجمع السويسريين المسلمين» تقدم لمحة بشأن ما يتم القيام به حالياً في سويسرا لتعزيز الاندماج والتعايش وتقتصر صيغاً تكاملية للعمل تسمح للمسلمين في سويسرا بالمشاركة الفاعلة في الحياة الاجتماعية والسياسية والجمعوية، وإظهار مساهماتهم المختلفة في المجتمع بشكل أكثر مرئية. وتستهدف هذه الإجراءات تعزيز مجالين اثنين هما الإعلام والمواطنة؛ ففي مجال الإعلام سيسمح التواصل الجيد وفتح قنوات الاتصال بإحداث تمييز بين الأحكام المسبقة والمخاوف المتبادلة وبين حقائق الواقع؛ وفي مجال المواطنة سيؤدي الانخراط المشترك في المجتمع إلى إزالة المخاوف وسوء الفهم الذي ظهر خلال التصويت. وكما يلاحظ في هذه الوثيقة فإن أغلبية التوصيات تتوجه إلى المسلمين في سويسرا وهذا يعكس رغبة لدى «تجمع السويسريين المسلمين» في حث مجموعات المسلمين على المبادرة والابتعاد عن الموقف الانتقاري تجاه المجتمع. غير أن ذلك لا يمنع من حقيقة أن جهد الجميع ضروري هنا لأجل امكانية تحقيق العيش المشترك في إطار التعددية الثقافية واستبدال الرفض بالاحترام، وضمن هذا الهدف بالضبط يرجى أن تساهم هذه القائمة من التوصيات.

عامان بعد التصويت على حظر المآذن: الاحترام كبديل للرفض

أحدثت نتائج التصويت الذي جرى بخصوص المآذن في التاسع والعشرين من شهر نوفمبر عام 2009 موجة صادمة في سويسرا هزت في طريقها الأوساط السياسية وأثارت ارتدادات تجاوزت الحدود الوطنية. لقد وصلت ارتداداتها إلى منطقة جنوب المتوسط بطبيعة الحال ولكن أيضاً إلى ما وراء الأطلسي حيث بدأ التهكم واضحاً لدى الأمريكيين حين تفاجؤوا كيف أمكن أن تبدو أوروبا التقدمية متأخرة للغاية في موضوع يتعلق بالتعددية الدينية. وقد بدأت بلادنا حينها بالنظر إلى العالم الإسلامي بعين القلق وساد التوجس من أن تحدث ردود فعل محتملة يمكن أن تثيرها هذه الإساءة غير المباشرة.

بعد تجاوز ارتباك اللحظات الأولى وبعد أن هدأت المخاوف تبقى على عاتق صناع القرار وعلى المواطنين مهمة فهم الأسباب التي أفضت إلى أن تحظى هذه المبادرة الغربية بدعم شعبي، وكيف تم التهوين من أهمية الحاجة لوجود معارضة متناسبة معها. كما كان قد تبقى أيضاً إظهار أن المبادرة «لم تكن تعكس بأي حال، شعوراً معادياً تجاه الإسلام والمسلمين في سويسرا». بالموازاة مع مبادرات سياسية أخرى، التأمّت مجموعة من المواطنين السويسريين المسلمين لغرض دراسة الدوافع وراء التصويت والتعرف على السبل التي تسمح بالتعامل مع هذه الدوافع بشكل عملي. لقد قام «تجمع السويسريين المسلمين»، وهو فضاء غير رسمي للتبادل والتفكير وتقديم الاقتراحات، بتحليل واقع الوجود الإسلامي وظاهرة تدني الحضور الذي يعاني منه المسلمون في سويسرا حالياً، وهو اليوم ينشر قائمة من التوصيات الموجهة إلى كل من: السلطات العمومية (على المستوى الاتحادي وعلى مستوى المقاطعات والبلديات)، ومجموعات المسلمين وباقي الأديان، والأحزاب السياسية، وإلى صناع الرأي وعموم المواطنين.

ترتبط النقاشات حول الإسلام في سويسرا عادة بمسألة اندماج المهاجرين، في الوقت الذي يلاحظ فيه أن جزءاً كبيراً من السكان المسلمين يتمتعون بالجنسية السويسرية وأنه نادراً ما يتم إحصاء مشاكل ملموسة تتعلق بالتعايش مع مسلمين في سويسرا. وقد أثبتت التحاليل التي أجريت بشأن التصويت أن المشكلة العميقة التي أثارها مبادرة «حظر بناء المآذن» إنما كانت ترتبط بالصورة السلبية للإسلام والمسلمين في المجتمع السويسري. فهذا الإدراك

تجمع السويسريين المسلمين

كيفية التفكير والعمل بعد تصويت 29 نوفمبر 2009 مبادرة «حظر بناء المآذن»

قائمة توصيات

قائمة المحتويات

6	معلومات أساسية مفيدة: مبادئ السياسة السويسرية
7	تجمع السويسريين المسلمين: الأهداف، الأعضاء، اللقاءات والتوصيات
9	1 التوصيات ذات الصلة بالسلطات الاتحادية
9	1.1 المشاركة في إجراءات الاستشارة
9	2.1 التنسيق ودعم التواصل بين النشاطات على المستوى الاتحادي
9	3.1 دعم جهود التواصل عبر قنوات الدولة
10	4.1 الذهاب أبعد من تحليل مسألة «الاندماج» في تناول قضايا الإسلام في سويسرا
11	2 التوصيات ذات الصلة بسلطات المقاطعات
11	1.2 المنابر الخاصة بالتبادل والتواصل
11	2.2 دعم أنشطة المنظمات الإسلامية السويسرية
11	3 التوصيات ذات الصلة بالسلطات البلدية
11	1.3 المشاركة في الحياة اليومية للبلديات
12	2.3 التبادل الثقافي
12	3.3 دعم جهود البحث عن مصليات لائقة
13	4 التوصيات ذات الصلة بالتعليم العمومي
13	1.4 الدروس التي تعنى بالأديان والأخلاق في المدارس
13	2.4 التعليم الديني الإسلامي في المقرات التابعة للمدارس
14	3.4 تسوية النزاعات في المدارس باستخدام البعد الديني
14	5 التوصيات ذات الصلة بالمتقنين السويسريين
14	1.5 مزيد من المواضيع الأكاديمية المتعلقة بالإسلام والسويسريين المسلمين
15	2.5 دعم المتقنين المسلمين ودمجهم في مراكز التفكير
15	3.5 تعبئة المجال الفني في القضايا المتعلقة بالإسلام والمسلمين في سويسرا
16	6 التوصيات ذات الصلة بالمجموعات الدينية الأخرى
16	1.6 التضامن المتبادل في حالة الاعتداء على المجموعات الدينية
16	2.6 تنظيم فعاليات مشتركة
17	3.6 الحوار بين الأديان
17	7 التوصيات ذات الصلة بوسائل الإعلام
17	1.7 المتابعة الإعلامية للمواضيع المتعلقة بالإسلام والمسلمين في سويسرا
18	8 التوصيات ذات الصلة بالأحزاب السياسية
18	1.8 المشاركة السياسية كناخبين
18	2.8 المشاركة السياسية كمرشحين
19	3.8 تعبئة دور جماعات الضغط

19	9 التوصيات ذات الصلة بعالم الشغل
19	1.9 تعزيز فرص الولوج إلى سوق العمل
19	10 التوصيات ذات الصلة بالإعلام والتوعية
19	1.10 تفكيك الأحكام المسبقة وتبديد المخاوف
20	11 التوصيات الموسعة
20	1.11 تحديد خريطة الفاعلين المعنيين
20	2.11 إنشاء صندوق من أجل تعايش أفضل
20	3.11 إنشاء مركز للكفاءات
21	4.11 إنشاء مؤسسة واحدة تختص بتمثيل المسلمين في سويسرا

معلومات أساسية مفيدة: مبادئ السياسة السويسرية

النظام الاتحادي/الفدرالي : تنقسم سويسرا إلى ثلاث مستويات من الإدارة السياسية :

لحكومة الاتحادية والمقاطعات (الكانتونات/الدول الأعضاء) والبلديات. الاتحاد هو أعلى مستوى، يتدخل فقط في المهام و الصلاحيات التي تم نقلها إليه صراحة بموجب الدستور الاتحادي. توجد 26 مقاطعة / كانتونا و هي إلى حد كبير مستقلة، ولها دساتيرها وقوانينها الخاصة، ولكن يجب ألا تتعارض مع القانون الاتحادي. لكل مقاطعة برلمانها الخاص بها، وحكومتها ومحاكمها. المقاطعات مسؤولة عن النظام المدرسي، والشرطة، والرعاية الصحية وجباية الضرائب لتكون قادرة على التعامل مع هذه المهام. يوجد ما يقارب 2600 بلدية في سويسرا و تتمتع أيضا بقدر كبير من الاستقلالية. هذا التقسيم اللامركزي للسلطة ومحاولة حل القضايا في أدنى مستوى ممكن - معروفة باسم مبدأ التبعية - هو حجر الزاوية في الاتحاد السويسري.

الديمقراطية المباشرة و المشاركة الواسعة في القرارات السياسية:

للمواطنين فوق سن 18 عاما حق التصويت لانتخاب ممثلين في البرلمان على المستوى الاتحادي، وعلى مستويات المقاطعة و البلدية، و يمكن لهم أيضا التصويت على مجموعة متنوعة من القضايا الأخرى، مثل البنية التحتية والضرائب وانضمام سويسرا لمنظمات دولية وعقد اتفاقيات مع دول أخرى. المواطنون مدعوون ثلاث إلى أربع مرات في السنة للمشاركة في التصويت على قضايا مختلفة.

المبادرة الشعبية تعطي للمواطنين الحق في اقتراح تعديل أو إضافة مواد في الدستور، عن طريق تقديم عريضة يدعمها 100000 توقيع يتم جمعها على مدى فترة 18 شهرا و بعدها تعرض على التصويت الشعبي. هناك استفتاء اختياري يعطي للمواطنين الحق في طلب أن يطرح أي مشروع قانون أقره البرلمان للتصويت على الصعيد الوطني عن طريق جمع 50000 توقيع خلال 100 يوما، في حين أن جميع التعديلات الدستورية التي أقرها البرلمان تطرح إلزاميا على التصويت في استفتاء على الصعيد الوطني.

المعلومات مأخوذة من صفحات الويب الحكومية التالية:

<http://www.bfm.admin.ch/content/dam/data/migration/publikationen/willkommen/willkommen-en.pdf>

<http://www.bk.admin.ch/themen/pore/vi/index.html?lang=fr>

<http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/reps/eur/valb/infoch/chpoli.html>

لأجل هذا الهدف وللمساعدة على إعطاء صورة وصوت للمسلمات والمسلمين السويسريين، التأم «تجمع السويسريين المسلمين» عدة مرات خلال سنتي 2010 و2011 وكان نتاج هذا التفكير المكثف هو قائمة من التوصيات الموجهة إلى مختلف الفاعلين في سويسرا بهدف تحقيق تعايش أفضل داخل المجتمع.

أعضاء التجمع

- قامت مؤسسة قرطبة بجنيف بدعوة مشاركين مرشحين تم اختيارهم وفق معايير محددة على نحو:
- أن يكون مواطناً (أو مواطنة) سويسرياً، مقتنعاً بانتمائه الوطني وله إلمام جيد بالثقافة السويسرية.
 - أن يكون مسلماً (سواء أكان يمارس تدينه أم لا)، وله معرفة جيدة بدينه.
 - المشاركة بالصفة الشخصية وليس كمنتدب عن جمعية.
 - أن لا يكون قد عرض أفكاره سابقاً مراراً أمام وسائل الإعلام وذلك بهدف تجنب تكرار المقولات المعروفة والسماح بظهور أفكار جديدة.

لقد بُذل جهد للوصول قدر الإمكان إلى درجة متوازنة من التمثيلية بين المناطق الجغرافية لمحل الإقامة، وبين مناطق الانتماء الأصلية (سويسرا، شمال إفريقيا، الشرق الأوسط، إفريقيا جنوب الصحراء، البلقان، تركيا، آسيا الوسطى، إيران، الهند، باكستان، وجنوب شرق آسيا)، وبين الشباب وكبار السن، وبين الرجال والنساء، وبين مختلف المستويات الاجتماعية والمهنية.

دعيت مجموعة أولى ممن تم اختيارهم إلى اجتماع قام بعده كل مشارك بدعوة شخص أو شخصين إضافيين، وقد بلغ معدل عدد الأشخاص المساهمين بشكل دوري في النقاشات، عشرة أشخاص خلال المدة التي استغرقها المشروع.

تجمع السويسريين المسلمين: الأهداف، الأعضاء، اللقاءات والتوصيات

تتبنى مؤسسة قرطبة بجنيف، واقتداءً بما مثلته روح قرطبة عبر التاريخ، هدف تعزيز التبادل بين الثقافات والحضارات والمساهمة في ترقية السلم وتعزيزه. ويهتم برنامج البحث الذي تسهر عليه المؤسسة والمعنون ببرنامج «قرطبة الآن» بتحليل الديناميات السوسيوسياسية والدينية للسياسات الحرجة وذلك بهدف وضع استراتيجيات لتحويل للنزاع، وبشكل خاص في العالم العربي والإسلامي وبخصوص قضايا الإسلام في أوروبا.

لقد أنشأت مؤسسة قرطبة بجنيف «تجمع السويسريين المسلمين» كرد فعل على المبادرة الشعبية لحظر بناء المآذن في سويسرا والتي تم إقرارها يوم 29 نوفمبر 2009.

الأهداف

يضم «تجمع السويسريين المسلمين» سويسريات وسويسريين ينتمون إلى الديانة الإسلامية ويمثلون المناطق اللغوية والتنوع الإسلامي في سويسرا، وهذا التجمع لا يمثل جمعية إسلامية إضافية ولكنه فضاء مواطن غير رسمي يعنى بتبادل الآراء والتفكير وتقديم الاقتراحات، فهو بمثابة مجموعة للتفكير.

إن «تجمع السويسريين المسلمين» مبادرة مستقلة لكنها مكملة لمشروع «الحوار الإسلامي 2010» الذي أقامته السلطات الاتحادية في أعقاب التصويت على «المآذن» لغرض إقامة حوار مؤسس مع المسلمين والمسلمات بسويسرا.

وقد اتخذ «تجمع السويسريين المسلمين» على عاتقه القيام بالمهام التالية:

- تحليل نتائج التصويت على المآذن في التاسع والعشرين من نوفمبر 2009.
- تحديد أسباب هذه النتائج وسبل علاجها.
- دراسة ووصف الواقع الإسلامي في سويسرا اليوم.
- فحص ضعف الحضور الإسلامي في النقاش العام السويسري.
- التفكير فيما يمكن للسويسريين المسلمين وما يريدون القيام به حيال هذه النتائج.
- تقديم اقتراحات ملموسة للسويسريين المسلمين.
- تقديم اقتراحات ملموسة لصناع الرأي.
- تقديم اقتراحات ملموسة للسلطات العمومية.

اللقاءات

تم عقد خمس جلسات للنقاش خلال عامي 2010 و2011 حول المواضيع الآتية:

19 يونيو 2010:

- مفهوم ورهانات مشروع «تجمع السويسريين المسلمين»
- مسؤولية مختلف الفاعلين في إقرار المبادرة الشعبية حول «حظر بناء المآذن» في سويسرا والسبل الممكنة لمواجهة هذا الوضع
- الوضع العام للمسلمين في سويسرا

25 سبتمبر 2010:

- تحليل أسباب التصويت بـ«نعم» على المبادرة (تشخيص)
- المرحلة الأولى من العصف الذهني لأجل صياغة اقتراحات وحلول.

29 أكتوبر 2010: (منتدى الكتروني للنقاش يضم أعضاء التجمع)

- إعداد فعلي لقائمة التوصيات

20 نوفمبر 2010:

- المواطنة، الحضور في الفضاء العام، الطابع السويسري، الصفة الإسلامية
- أمطاط التواصل بين المشاركين لا سيما فيما يخص الانفعالية التي ميزت النقاش حول الإسلام بشكل عام والمآذن بشكل خاص
- شرعية «تجمع السويسريين المسلمين» ودوره المستقبلي

4 يونيو 2011:

- تبادل الآراء بشأن قائمة التوصيات مع شخصين اثنين من خارج التجمع.

قائمة التوصيات

تم إعداد قائمة توصيات ومقترحات عملية مبنية على أساس عصف ذهني ومناقشات تمت داخل التجمع، وهي موجهة إلى مختلف الفاعلين في المجتمع السويسري: السلطات على المستوى الاتحادي وعلى مستوى المقاطعات والبلديات، والأحزاب السياسية، والمثقفين، ووسائل الإعلام، وتجمعات المسلمين وبقية المجموعات الدينية، وكذا عموم المواطنين. وتضم هذه القائمة أيضا اقتراحات تتعلق بكيفية نشر هذه التوصيات إضافة إلى جدول يضم الفاعلين الرئيسيين.

«تجمع السويسريين المسلمين» هو فضاء غير رسمي للتفكير وتبادل الآراء على أساس من المواطنة حيث قدم أعضاؤه الاقتراحات التي تم جمعها في هذه القائمة (وهي تعكس النقاشات التي تمت دون أن يعني ذلك أنها قد حظيت بتأييد جميع الاعضاء). وبالرغم من أن الوثيقة قد تم عرضها للاستشارة لدى طيف واسع من الأشخاص تم إدماج تعليقاتهم وانتقاداتهم فيها، فإن ما هو مؤكد هو أن «تجمع السويسريين المسلمين» لا يطمح إلى الحديث باسم كل المسلمين في سويسرا ولا إلى تمثيلهم بصفة رسمية. لذلك، ولغرض منح هذه التوصيات التي أوردتها «تجمع السويسريين المسلمين» وزنا أكبر ومزيديا من الشرعية، ينبغي القيام باستشارة واسعة وأولية لعدد أكبر من الفاعلين بهدف الحصول على دعمهم.

يدرك «تجمع السويسريين المسلمين» التحدي الكامن خلف تقديم رؤية محددة بشأن هذا الموضوع قد تمس المسلمين السويسريين بشكل خاص (كون الأمر يمكن أن ينطوي على تعزيز لظاهرة الشعور بالتباين)، إذ أن هناك بالفعل عددا من التحديات المذكورة هنا لا تتعلق بالمسلمين حصرا، بل على العكس من ذلك، يتقاسمها المسلمون مع الأقليات الأخرى خاصة المهاجرين، وهو ما يعني إمكانية اعتماد هذه التوصيات في حالة أولئك أيضا. علاوة على ذلك هناك تضارب يقع بين الرغبة في إشراك شخصيات «مؤثرة وممثلة للمسلمين» وبين الانشغال بمسألة أن ذلك قد يعني اختزال السويسريين المسلمين في فئة واحدة، على نحو قد يتجاهل مثلا أشخاصا أقل ممارسة للشعائر الدينية أو ليسوا متدينين تماما؛ يوجد إذن مأزق يكمن في مسألة غياب التمثيلية التي تخص المسلمين في سويسرا.

يعترف «تجمع السويسريين المسلمين» أيضا أن السلطات السويسرية تتحمل على عاتقها مهمة دقيقة تتعلق بالحفاظ على الانسجام الاجتماعي وفي الوقت نفسه الحرص على عدم التدخل في المسائل الدينية، لذلك فإن خلق هيئات جديدة خاصة بالمسلمين قد يكون غير منتج؛ بل ينبغي بدلا عن ذلك التركيز على استغلال البنى والهياكل الموجودة إلى أقصى حد ممكن بحيث يتم فيها إدماج الاهتمامات الخاصة بالمسلمين في سويسرا والتي تتداخل مع غيرها من الاهتمامات. أخيرا، يفضل اعتماد مقاربة براغماتية لهذه المسألة بالقدر المستطاع من خلال نشاطات ملموسة تستهدف التقرب من الحياة اليومية للمسلمين وتقليل اللجوء إلى الإجراءات القانونية والسياسية إلا كخيار أخير.

التوصيات ذات الصلة بالسلطات الاتحادية

1.1

المشاركة في إجراءات الاستشارة

تسمح الاستشارة كإجراء بوضع مشاريع المواد الدستورية ومشاريع القوانين تحت الدراسة لدى الهيئات والأوساط المعنية كمرحلة تحضيرية للعملية التشريعية. وبشكل عام، يرفق عادة مشروع القانون الذي يخضع لإجراءات تشاورية بتقرير شارح تعدده لجنة من الخبراء. ويعتقد أعضاء «تجمع السويسريين المسلمين» أنه لا تتم دعوة السويسريين المسلمين بصورة منتظمة إلى المشاركة في عملية التشاور أو عندما يتم تشكيل لجان الخبراء بشأن المواضيع التي تعنيهم مباشرة، لكن ينبغي توضيح أن الجمعيات المعنية يمكنها التعبير عن موقفها أثناء إجراءات الاستشارة حتى دون أن يتم توجيه الدعوة إليها من قبل السلطات الاتحادية.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على السلطات الاتحادية إدماج المسلمين بصورة منتظمة في الاستشارات المتعلقة بالمواضيع التي تعنيهم. في جانب آخر، ينصح التجمع المنظمات الإسلامية الرئيسية بالتعبير عن موقفها حيال المسائل التي تعنيها حتى لو لم تتم دعوتها إلى ذلك من طرف السلطات الاتحادية.

من الناحية العملية:

يتعلق الأمر في المقام الأول بتحديد من هم الشركاء المسلمون الذين يتمتعون بالتمثيل وضمهم إلى المنظمات التي تتم استشارتها من قبل المؤسسات الاتحادية ومن قبل البرلمان. بالموازاة مع ذلك يتم تحسيس المنظمات الإسلامية تجاه إمكانية إبداء موقفها خلال العمليات التشريعية حين تكون معنية بالموضوع المطروح عبر تزويدها بمصادر للمعلومات¹.

الشركاء:

- المؤسسات المختصة داخل الوزارات الاتحادية²
- مصالح البرلمان³
- فيدراليات المقاطعات المعنية بوصفها شريكا لمجموعات المسلمين (انظر أيضا التوصيات الموسعة)

2.1

التنسيق ودعم التواصل بين النشاطات على المستوى الاتحادي

بالنسبة لأعضاء «تجمع السويسريين المسلمين» يبدو بالإمكان تحسين التنسيق بين مختلف المبادرات والنشاطات التي تقوم بها الوزارات والإدارات الاتحادية / أو الإعلان عنها بشكل أفضل، فبعض النشاطات تتسم بطابع التكتم. ومن بين المشاريع التي يجب أن تحظى بإعلام أفضل يمكننا أن نذكر «متمدى الحوار» التابع لوزارة العدل والشرطة الاتحادية، ومبادرة التكوين الديني للامة، وأيضا مشروع إنشاء منظمة واحدة تمثل المسلمين في سويسرا.

بالرغم من حاجة بعض النشاطات إلى طابع التكتم، فإن «تجمع السويسريين المسلمين» يقترح على السلطات الاتحادية تعزيز التنسيق على المستوى الاتحادي بين الأنشطة التي تتعلق بالسويسريين المسلمين وتكثيف الجهود الخاصة بالإعلام تجاه الشعب السويسري.

من الناحية العملية:

يتعلق الأمر هنا بإعداد لمحة عامة عن الأنشطة والمبادرات الاتحادية المتعلقة بالمسلمين في سويسرا، ثم، عند الضرورة، بإعادة تكييف الإستراتيجية المشتركة لتجنب التكرار. فأشراك فاعلين رئيسيين من تجمعات المسلمين في سويسرا في إعداد ووضع هذه الإستراتيجية ستكون مفيدة، بالإضافة إلى إعداد السلطات لخطة إعلامية تجمع ممثلي تجمعات المسلمين حتى يتمكن هؤلاء من إعلام تجمعاتهم بأهداف الأنشطة الاتحادية.

الشركاء:

- التنسيق فيما بين الوزارات

3.1

دعم جهود الإعلام عبر قنوات الدولة

إن تعميم المعلومات الموضوعية عن الإسلام وعن الحياة اليومية للمسلمين في سويسرا غير كاف وواضح، وبشكل عاملا حاسما في شيوع ظواهر العداء تجاه الإسلام. يمكن للاتحاد السويسري تعبئة قنوات متعددة لنشر المعلومة في هذا الإطار، وقد قام بذلك فعلا لاسيما من خلال مطبوعات اللجنة الاتحادية لمناهضة العنصرية⁴، واللجنة الاتحادية لقضايا الهجرة⁵، وأيضا عبر المشاريع الفنية التي تمت من خلال مشروع المؤسسة السويسرية للثقافة «بروهلفسيا» (Pro Helvetia).

¹ الموقع الرسمي للكونفدرالية: باللغة الألمانية: <http://www.admin.ch/aktuell/vernehmlassung/index.html?lang=de>

² الموقع الرسمي للبرلمان، باللغة الألمانية: <http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/vernehmlassungen/Seiten/default.aspx> راجع قائمة المواقع المذكورة في الهامش السابق.

³ <http://www.parlament.ch/f/service-presse/parlamentsdienste/pages/default.aspx>

⁴ Tangram 25 – Hostilité envers les musulmans, Bulletin de la CFR, Juin 2010 (<http://www.ekr.admin.ch/shop/00008/00074/index.html?lang=fr>); Prise de position de la CFR: Les relations avec la minorité musulmane en Suisse, Septembre 2006 (<http://www.ekr.admin.ch/shop/00007/00032/index.html?lang=fr>)

⁵ Matteo Gianni (2010): Vie musulmane en Suisse. Commission fédérale pour les questions de migration CFM (http://www.ekm.admin.ch/fr/documentation/doku/mat_muslim_e_f.pdf)

4.1

تجاوز مفهوم «الاندماج» في تحليل قضايا الإسلام في سويسرا

يتمتع عدد كبير من المسلمين في سويسرا بالمواطنة، و/أو هم يجمعون بين المواطنة وبين كونهم ينحدرون من الجيل الثاني والثالث من المهاجرين. من جانب آخر، 15% فقط من الأشخاص الذين صوتوا بنعم لصالح حظر المآذن فعلوا ذلك نتيجة وجود مشاكل عملية مع المسلمين في سويسرا⁶. يكون من غير الملائم إذن معالجة موضوع تواجد المسلمين في سويسرا من خلال زاوية الاندماج فقط، بل لابد أيضا من العمل على تحليل مسائل ترتبط بالتمييز وتكافؤ الفرص. تنحو تطورات السياسة الاتحادية بخصوص الاندماج بوضوح في هذا الاتجاه، وستدخل مكافحة حالات التمييز ضمن مهام مكاتب الاندماج على مستوى المقاطعات ابتداء من العام 2014. وقد قامت بعض المقاطعات بالفعل بخطوة في هذا الاتجاه على نحو مكتب مقاطعة فو (Vaud) الخاص باندماج الأجانب والوقاية من العنصرية، ومدينة بازل التي تدمج مسائل تكافؤ الفرص ومناهضة التمييز في برنامجها الخاص بالاندماج، بعد أن نشرت دراسة تؤكد على حاجة سويسرا إلى تشريعات قوية ضد التمييز⁷.

يوصي تجمع السويسريين المسلمين السلطات الاتحادية بعدم التركيز على زاوية الرؤية الخاصة بالاندماج فحسب بخصوص المسائل المتعلقة بالمسلمين في سويسرا، ويقترح توسيع المقاربة لتتناول جوانب المواطنة، والتمييز والعداء تجاه المسلمين⁸.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على السلطات الاتحادية تعزيز التشريع المناهض للتمييز، وإنشاء مرصد مكون من محامين يمكنهم توثيق حالات التمييز، والقيام بالبحوث وإجراء إحصاءات، وكذا قيادة عملية تكييف محتملة للتشريع (راجع الفصل التاسع الخاص بالتوصيات ذات الصلة بعالم الشغل).

لغرض تقديم تقييم أفضل لجانب المواطنة، يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» أن تكون وزارة الداخلية على المستوى الاتحادي هي الجهة المختصة لتنسيق القضايا ذات الصلة بالمسلمين في سويسرا وليست وزارة العدل والشرطة ممثلة في المكتب الاتحادي للمهاجرين.

يحيي تجمع السويسريين المسلمين مبادرات السلطات الاتحادية في هذا المجال ويقترح استخداما أوسع لقنوات الدولة في نشر صورة واقعية عن الإسلام وعن المسلمين في سويسرا عبر إدماج هذه الجهود في سياسات الاندماج وسياسات الثقافة.

يقترح «التجمع» على السويسريين المسلمين إعداد مشاريع فنية وثقافية وعلمية ورياضية تمس مسائل الاندماج والتعايش والتي من شأنها أن توفر إضاءات حول واقع المسلمين والإسلام في سويسرا. هذه المشاريع سيتم طرحها على مؤسسات الدولة، على سبيل المثال: المؤسسة السويسرية للثقافة «بروهلفسيا» (Pro Helvetia) ودائرة مناهضة العنصرية و الصندوق الوطني للبحث العلمي لغرض الحصول على الدعم السياسي أو المالي، ويمكنها أن تتم بشراكة مع اللجنة الاتحادية لمناهضة العنصرية.

من الناحية العملية:

- يمكن استكشاف أفكار متنوعة لمشاريع خاصة من قبيل:
- عرض قصص قصيرة تتناول المعيش الخاص بالمهاجرين في سويسرا
- حملة ترويجية تتعلق بمظهر ثقافي أو تاريخي خاص بالإسلام (تاريخ العلم على سبيل المثال)
- مسرحية تجمع ممثلين من مختلف الديانات
- أفلام قصيرة حول حياة المسلمين في سويسرا ليتم عرضها في المهرجانات السينمائية التي تقام في سويسرا
- مهرجان فني وثقافي يقام على المستوى الوطني
- معرض للصور، وإعداد كتب مصور على نحو كتاب «نحن مسلمون وفرنسيون»، الذي أعده كل من France Keyser و Vincent Geiser
- حافلة/قافلة تقوم كمنبر متنقل للإعلام والنقاش

إضافة إلى ذلك، يمكن للسلطات الاتحادية أن تستمر بفعالية في توفير الامكانيات لدعم هذا النوع من المشاريع، كما يمكنها تقديم المساعدة والتدريب في صياغة طلبات الدعم بالنسبة للفاعلين الذين ليسوا متعودين على مثل هذه الاجراءات، لا سيما أولئك المنحدرين من الهجرة.

الشركاء:

- اللجنة الاتحادية لمناهضة العنصرية
- اللجنة الاتحادية لقضايا الهجرة
- المؤسسة السويسرية للثقافة «بروهلفسيا» (Pro Helvetia)
- لتوثيق الروابط مع الفنانين السويسريين المسلمين
- مجلس أوروبا الذي يمكن أيضا دعوته لتقديم الدعم

⁶ Hirter H., Vatter A. (2009): Analyse vox des votations fédérales du 29 novembre 2009. Bern: gfs.

⁷ Nicole Wichmann, Gianni D'Amato in Zusammenarbeit mit Ilka Steiner und Philippe Wanner (2010): Migration und Integration in Basel-Stadt -

Ein „Pionierkanton“ unter der Lupe. Neuchâtel: Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population. p. 70.

⁸ Tangram 25 - Hostilité envers les musulmans. Bulletin de la CFR, Juin 2010.

الشركاء:

- المكاتب المختصة وممثلي تجمعات المسلمين
- المؤتمر السويسري للخدمات المتخصصة في الاندماج (COSI) فيما يتعلق بالتبادل على مستوى المقاطعات

إضافة الى ذلك، سيسمح تبادل الخبرات بين مصالح الاندماج في مختلف المقاطعات بإجراء مناقشة حول إمكانيات إضافة المسائل المتعلقة بالعنصرية والتمييز، ويمكن الحصول في ذلك على دعم من المؤتمر السويسري للخدمات المتخصصة في الاندماج (COSI)⁹ بالارتباط مع مؤتمر سنة 2010 حول مناهضة التمييز العنصري.

2.2

دعم أنشطة المنظمات الإسلامية السويسرية

يعتبر حضور ممثلي السلطات خلال التظاهرات التي ينظمها المسلمون في سويسرا إشارة مهمة إلى الاعتراف والتقدير، والتي يمكنها أيضا أن تحفز على قبول المسلمين داخل المجتمع.

ينصح «تجمع السويسريين المسلمين» الوزارات المعنية على مستوى سلطات المقاطعات بأن تظهر بوضوح الاهتمام الذي توليه السلطات للمسلمين (كما للمجموعات الدينية الأخرى).

من الناحية العملية:

يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» تجمعات المسلمين بالدعوة بشكل دوري الوزارات المعنية التابعة لسلطات المقاطعات (أو البلديات) الى «الأبواب المفتوحة» التي تنظمها المساجد، وإلى موائد الإفطار في رمضان، وإلى كل الأنشطة الثقافية الإسلامية (وليس الدينية منها حتى يتم احترام واجب لائكية السلطات في بعض المقاطعات). وينبغي على سلطات المقاطعات من جهتها أن تشارك دوريا وبشكل مفتوح في هذا النوع من الأنشطة.

3

التوصيات ذات الصلة بالسلطات البلدية

1.3

المشاركة في الحياة اليومية في البلديات

الجمعيات هي عامل مهم في المجتمع السويسري لا سيما في البلديات حيث تساهم في بناء الروابط بين السكان وتقوي النسيج الاجتماعي. وبالإضافة إلى دورها المركزي في اندماج السكان الجدد، يمكنها أن تشكل أرضية مثالية لتعزيز التعارف والقبول المتبادل بين المسلمين وغير المسلمين من خلال تقليص حجم الأحكام المسبقة. وعادة ما يجهل الأشخاص المنحدرون من المهاجرين الشيء الكثير عن النشاطات الجمعوية لا سيما تلك الموجهة إلى تحقيق اندماج أفضل.

من المهم أيضا تعزيز المعرفة الثقافية لدى المهاجرين، وهو ما يمكن تحقيقه عبر دعم وتوفير مدخل الى الثقافة السويسرية للعائلات القادمة حديثا إلى سويسرا.

الشركاء:

- الوزارات الاتحادية (وزارة الداخلية ووزارة العدل والشرطة)
- المصالح الإدارية المختصة على مستوى المقاطعات
- المؤتمر السويسري للخدمات المتخصصة في الاندماج

2

التوصيات ذات الصلة بسلطات المقاطعات

1.2

المنابر الخاصة بالتبادل والتواصل

تقوم بعض المقاطعات، بصورة دورية، باستشارة المجموعات الدينية فيما يخص المسائل التي تمسها، على نحو ما قامت به مدينة بازل وريف بازل من خلال «اجتماع المائدة المستديرة السويسرية للأديان» في بازل¹⁰. ويمكن في المقابل، تعزيز مسار التبادل وقنوات التواصل بشكل غير رسمي عبر إشراك أشخاص قد يشكلون مراجع للاستشارة في الهياكل المختلفة.

يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» سلطات المقاطعات بإعداد منابر تبادل وإعلام بشكل منهجي ودوري مع ممثلي الديانات المختلفة. ويجب ان تكمل الاجتماعات مع ممثلي مختلف المجموعات الدينية باجتماعات ثنائية مع كل مجموعة دينية على حدة.

من الناحية العملية:

سيسمح مؤتمر يتم عقده على المستوى الوطني مع الفاعلين الرئيسيين بالتعلم من تجربة المقاطعات التي أقامت فعلا منابر للتبادل. وسيتعلق الأمر لاحقا بتحديد من هم الفاعلون الرئيسيون في جانب السلطات كما في جانب الشركاء الممثلين لتجمعات المسلمين في كل مقاطعة. وسيسمح انعقاد هذه الاجتماعات الدورية بتبادل للأفكار والمعلومات وبحل للمشكلات والتوترات التي صعب حلها على مستوى المجموعات الدينية.

⁹ <http://www.kofi-cosi.ch>

¹⁰ هذه المائدة المستديرة حول الأديان هي أداة مهمة للتنسيق بين سلطات المقاطعات وبين المجموعات الدينية وبين السكان. راجع: <http://www.inforel.ch/i1377.html> و: www.welcome-to-basel.bs.ch (koordination fur religionsfragen)

2.3

التبادل الثقافي

ترتبط الأحكام المسبقة عادة بنقص في التواصل والمعرفة المتبادلة، ولذلك يمكن لفرص اللقاء أن تعزز القبول المشترك باختلافات الموجودة بين المجموعات الدينية والثقافية.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على السلطات المحلية والجمعيات الثقافية تشجيع التبادل الثقافي من خلال أنشطة مختلفة.

من الناحية العملية:

يمكن لعدد كبير من الأنشطة المقامة في سويسرا أن تشكل مصدرا للإلهام ونموذجا يحتذى به: هناك على سبيل المثال الاحتفال متعدد الثقافات الذي يقام في «Vevey»، وكذا مشروع «الإناء المشترك» *olla comùn* في بازل حيث تموّل الوجبات التي يعدها المهاجرون مشاريع إنسانية في بلدانهم الأصلية¹²، وأيضا احتفالات الجيران في بلديات كثيرة. كما يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» تدعيما أكبر للتبادلات عبر «الأبواب المفتوحة» المتعلقة بمواضيع محددة التي تنظمها بشكل مشترك مختلف الجمعيات الثقافية أو الإنسانية بدعم من سلطات البلديات.

3.3

دعم جهود البحث عن مصليات لائقة

أغلب أماكن الصلاة الخاصة بالمسلمين مهياً حالياً في مصانع قديمة أو مواقف تحت الأرض ولا يمكن اعتبارها أماكن ملائمة ولاتقة لأداء الصلاة. وحتى يتمكن المسلمون من الاستفادة من نفس القدر من الاندماج في الحياة اليومية لمدينة أو منطقة ما على نفس منوال المجموعات الدينية الأخرى، ينبغي أن يحصلوا على أماكن للعبادة لائقة وملائمة لهذا الغرض. يمكن أن يتحقق ذلك عبر حصولهم على أراضٍ للبناء أو بناءات جاهزة، ومن الأهمية بمكان أن يتمكن المسلمون من التمتع بالحق الشرعي في مرئية أماكن العبادة الخاصة بهم وألا تتم إقامتها في مناطق صناعية كما هو الحال الغالب اليوم. بالإضافة إلى أن وجود أماكن الصلاة الخاصة بالمسلمين في مناطق حضرية يؤدي إلى خلق روابط مباشرة وإلى تعايش حقيقي، وهما عنصران مركزيان لتجاوز المخاوف والأحكام المسبقة.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على لجان البناء والتهيئة أن تدعم المسلمين لأجل البحث عن أماكن لائقة خاصة بالصلاة.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على المسلمين الذين يقيمون في سويسرا المشاركة الفعالة في الحياة اليومية على مستوى البلديات، ويوصي سلطات البلديات بدعم الجمعيات الإسلامية أو الثقافية وتشجيع مد الجسور بينها.

من الناحية العملية:

يشجع «تجمع السويسريين المسلمين» المسلمين في سويسرا على الانخراط أكثر في الحياة الجموعية لا سيما عبر المشاركة على المستوى المحلي في الميادين التالية:

- ميدان التعليم (عبر دروس استدرائية ودعم التلاميذ، وحضور لقاءات اللجنة المدرسية وجمعية أولياء التلاميذ)؛
- الميدان السياسي (راجع التوصيات الواردة في الفصل 1.8 و 2.8)؛
- الميدان المهني (النقابات، جمعيات المهنيين)؛
- الميدان الجموعي (نوادي الرياضة، أعوان الإطفاء، جمعيات الطلبة، الجمعيات ثقافية)؛
- الميدان الإنساني (منظمات الإغاثة، الإسلامية منها وغير الإسلامية، منظمات الدفاع عن حقوق الإنسان).

من جانب آخر، يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على السلطات البلدية دعم الجمعيات الإسلامية أو الجمعيات الثقافية المحلية وتشبيكها بالجمعيات الأخرى المتواجدة في البلدية أو إشراكها في تنظيم الفعاليات المحلية. في هذا الإطار يلفت تجمع السويسريين المسلمين الانتباه إلى مشروع منظمة «الإغاثة التابعة للكنيسة الانجيلية في سويسرا» في زيوريخ (HEKS/EPER)¹¹.

أخيراً، يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» السلطات على مستوى البلديات بأن تضع في متناول الوافدين الجدد ملفاً يتضمن قائمة بالمتدخلين المحليين، والنسيج الجموعي الموجود، وخاصة الأنشطة الثقافية والنشاطات الخاصة بالاندماج. كما يمكن تقديم هذه المعلومات خلال الحفلات التي يقيمها السكان الجدد من تسهيل الاتصالات المباشرة والشخصية بين ممثلي البلديات وبين السكان الجدد.

الشركاء:

- الجمعيات ذات الطابع غير الإسلامي والجمعيات ذات الطابع الإسلامي
- السلطات البلدية
- المنظمات التي تشكل مرجعا للخبرة بفضل تجاربها في الشراكة مع الجمعيات المعنية بالاندماج على نحو «منظمة الإغاثة لتابعة للكنيسة الانجيلية السويسرية» في زيوريخ (HEKS/EPER)

من الناحية العملية:

يؤكد «تجمع السويسريين المسلمين» على الحاجة إلى إعداد سليم للمدرسين الذين يقدمون هذه المعلومات والدروس. ويلفت التجمع الانتباه أيضاً إلى أهمية التعرف على كيفية التفريق بين مظاهر الدين وبين التقاليد وبين الثقافة.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين»، في إطار مقارنة تستهدف الإثراء والتبادل، أن يتم إدماج خبراء مسلمين في إعداد المنهاج الدراسي وكذا الاتصال بين المجموعات الدينية أثناء الدروس حول الأديان والأخلاق والتاريخ. في الواقع، أظهرت التجربة التي عاشتها بعض المقاطعات أن خلق مناهج دراسية حول الإسلام تحظى بالقبول من طرف الجميع قد يكون مسألة دقيقة وذلك بسبب الصعوبات المتعلقة بمستوى تمثيلية وتنوع المسلمين في سويسرا.

سيكون على عاتق المدارس أيضاً دور تلعبه في تعزيز تعايش أفضل بين الثقافات والأديان من خلال تنظيم أنشطة تركز على القواسم المشتركة الموجودة وتؤكد على أن نقاط الاختلاف هي فرص للالتقاء وليست عقبات.

2.4

التعليم الديني الإسلامي في المقاطعات التابعة للمدارس

توفر بعض المدارس على مستوى البلديات مقراتها لغرض تعليم الدين الإسلامي على منوال التعليم الديني في الكنائس المسيحية، ويتم توثيق هذه التجارب في مطبوعة تصدرها اللجنة الاتحادية لمناهضة العنصرية¹⁴. ويقيم كتاب كثيرون إيجابيات هذه الممارسة بحيث يشعر الأطفال المسلمون بالاهتمام وبأنهم ليسوا منبوذين، بينما تتمكن السلطات على مستوى المقاطعات من التعرف على محتوى ونوعية التعليم الديني المقدم بحيث يمكنها التدخل عند الضرورة.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على سلطات البلديات أن توفر الفرصة لتقديم دروس التعليم الديني الإسلامي في مقرات المدارس في إطار ما تسمح به القوانين المعتمدة في المقاطعات.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على سلطات البلديات التعرف على تجارب البلديات الأخرى التي طبقت هذه المقاربة وتبادل المعرفة بشأن الشروط اللازمة والمنافع المتأتية عن ذلك من خلال ندوة تضم ممثلي البلديات.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على لجان البناء والتهيئة (على مستوى المقاطعات والبلديات) أن تدرس طلبات البناء الخاصة بأماكن الصلاة باهتمام، مع التأكيد على أهمية تعاون بناء وشفاف مع المنظمات الإسلامية والسلطات المحلية فيما يتعلق بتهيئة أماكن الصلاة.

بالإضافة إلى إقامة الصلاة، فإن لهذه الأماكن أهميتها بالنسبة للحياة اليومية للمسلمين بحيث يمكنها أن تحتضن الاحتفالات والدروس الدينية، ودروس اللغة العربية، وموائد الافطار خلال شهر رمضان، وإحياء حفلات الأعراس، وتنظيم مواسم الحج، بل وأن تحتوي أيضاً على مكتبة وقاعة للوسائط الإعلامية.

4

التوصيات ذات الصلة بالتعليم العمومي

يمكن اعتبار نقص المعرفة الموضوعية بالإسلام والمسلمين في سويسرا في مرات عديدة العقبة الكؤود أمام تحقيق تعايش أفضل وانسجام بين المسلمين وغير المسلمين في سويسرا. وتظل المدرسة المكان الأمثل لتمكين الأجيال القادمة من الحصول على المعلومات الموضوعية وبذلك تعزيز فهم أفضل وقبول بين المجموعات الدينية المختلفة. إن هذا التحدي المركزي ينبغي أن تتم إدارته بعناية في إطار نظام المسؤوليات المركبة التي تتقاسمها المقاطعات والبلديات في مجال التعليم العام وهذا بغض النظر عن الإكراهات المادية المحتملة.

1.4

الدروس التي تعنى بالدين والأخلاق في المدارس

تعد سويسرا حالياً نماذج من مناهج دراسية لفائدة المقاطعات (الخطة الدراسية رقم Lehrplan21، والخطة الدراسية لجهة روماند (Romandie) والتي تتضمن مساقاً دراسياً عن الأديان المختلفة وعن الأخلاق، وهذا موجود بالفعل في عدد كبير من المناهج الدراسية الحالية على مستوى عدد من المقاطعات¹³.

يحتفي «تجمع السويسريين المسلمين» بإدماج مادة حول الأديان المختلفة وحول الأخلاق في المنهاج الدراسي. وهو يوصي سلطات المقاطعات ب مواصلة الجهود لغرض نشر المعلومات الموضوعية عن الإسلام، والحياة اليومية، والتحديات التي يواجهها المسلمون في سويسرا.

¹³ على سبيل المثال تم دمج حصة دراسية حول الدين والأخلاق في مقاطعة «Uri» منذ 2010.
¹⁴ Tangram 14 – La religion à l'école. Bulletin de la CFR, Octobre 2003.

الشركاء:

- مدراء التعليم العمومي في المقاطعات المختلفة
- مندوبو المقاطعات للتربية متعددة الثقافات
- المؤسسات المشتركة بين المقاطعات وكذا المؤتمرات على مستوى المناطق على نحو: المؤتمر السويسري لمديري المقاطعات للتعليم العمومي¹⁷، المؤتمر بين المقاطعات الخاص بالتعليم العمومي في كل من «سويسرا الروماندية» ومقاطعة Tessin¹⁸، مؤتمر مديري التربية والتعليم في مقاطعات شرق سويسرا ومنطقة Liechtenstein¹⁹، مؤتمر مديري التربية في سويسرا الوسطى²⁰، ومؤتمر مدراء التربية والتعليم لشمال غرب سويسرا²¹
- على المستوى المحلي: لجان المجلس البلدي وإدارات المدارس

ولغرض دعم المشتغلين في مجال التعليم الديني الإسلامي وتطويره أكثر، ينصح التجمع باستحداث تكوين معترف به للائمة والمرشدين والمدرسين في الدين الإسلامي¹⁵، ويقترح على المنظمات الإسلامية إنشاء فضاء للتبادل بين المدرسين في مادة الدين الإسلامي.

3.4

تسوية الخلافات باستخدام البعد الديني في المدارس

تشكل المدارس صورة مصغرة من المجتمع السويسري ولهذا فهي عادة ما تكون في مواجهة توترات وخلافات ترتبط بمظاهر دينية. ويتحمل المدرسون مسؤولية التصرف حيال هذه المسائل وهم غالباً ما يفعلون ذلك بطريقة براغماتية وملائمة، لذلك فإن تقديم معلومات ونصائح معينة موجهة للمدرسين قد يكون مفيداً، وقد طورت بعض المقاطعات بالفعل مطبوعات من هذا القبيل¹⁶.

يقف تجمع المسلمين السويسريين لصالح الحلول البراغماتية للمشاكل التي قد تتعلق بالديانات التي ينتمي إليها التلاميذ. وهو يساند، في المقابل، أن يتم تطوير إطار يتضمن نصائح وقواعد تضعها سلطات المقاطعات والبلديات، يمكن من خلالها إيجاد الحلول لكل حالة على حدة.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» تطوير توصيات توجه إلى سلك المدرسين في المقاطعات التي لا تتوفر على ذلك بعد، على نفس منوال الأطر الموجودة في المقاطعات الأخرى والتي تتضمن نصائح حول التعددية الدينية والثقافية في المدارس. ويمكن أن يتم التبادل على مستوى المؤتمر السويسري لمديري المقاطعات.

من جهة ثانية، يوصي التجمع بأن يتم استدعاء تجربة المرشدين المسلمين لغرض حل النزاعات الاجتماعية عند الضرورة، لا سيما عندما يتم إحداث تكوين معترف به لدى هؤلاء.

بالمقابل، يقترح التجمع إنشاء هيئة من الحكماء يمكنها قيادة الحوار والقيام بوساطات لفض الخلافات قبل استفحالها. ويتوجب أن تحتوي هذه الهيئات، سواء كانت على مستوى المدرسة أو المنطقة أو المقاطعة، على أشخاص قريبين من تجمعات المسلمين ممن تعودوا على التفاوض مع السلطات.

5

التوصيات ذات الصلة بالمتقنين السويسريين

نشير إلى المتقن في هذا الإطار بوصفه «شخصية تضع معرفتها في خدمة قضية تلتزم بالنضال لأجلها»²²، فهو «صانع رأي عام» سواء كان ينتمي إلى الوسط الأكاديمي أو الاقتصادي أو الثقافي.

1.5

مزيد من المواضيع الأكاديمية المتعلقة بالإسلام وبالسويسريين المسلمين

تتأثر التصورات عن الإسلام والمسلمين في سويسرا اليوم بشكل كبير بالأحكام المسبقة. وقد بدأت في الآونة الأخيرة فقط الأبحاث الأكاديمية بالاهتمام بمعالجة المعيش اليومي للمسلمين في سويسرا، لا سيما عبر البرنامج الوطني للبحث (PNR 58) المعنون «المجموعات الدينية، الدولة والمجتمع»²³ حيث تم التركيز على المشكلات المتعلقة بالمسلمين بشكل خاص.

يقترح تجمع المسلمين السويسريين على الأوساط الأكاديمية معالجة مسألة الإسلام وإطار الحياة اليومية للمسلمين في سويسرا في مواضيع أعمالهم وإجراءاتهم ومناقشاتهم، فالحصول على المعلومات الموضوعية والأكاديمية فيما يخص هذا الموضوع ونشرها سيساهم في تفكيك الأحكام المسبقة.

¹⁵ راجع موقع البرنامج الوطني للبحث: http://www.nfp58.ch/f_projekte_muslime.cfm?projekt=124 (PNR 58)

¹⁶ على نحو تجربة "فرايبورغ" على سبيل المثال، انظر: http://www.fr.ch/dics/files/pdf23/diversite_a_1_ecole.pdf

¹⁷ أو في مقاطعة "بازل" حيث نشرت عام 2007 وثيقة حملت اسم: «التعامل مع القضايا الدينية في المدرسة»، وتبعت بوثيقة أخرى عام 2008: «الدين والحياة في المدرسة».

¹⁸ <http://www.edk.ch/dyn/11926.php>

¹⁹ <http://www.ciip.ch/>

²⁰ <http://www.d-edk.ch/erziehungsdirektoren-konferenz-der-ostschweizer-kantone-und-des-fuerstentums-liechtenstein>

²¹ <http://www.bildung-z.ch/>

²² <http://nwedk.d-edk.ch/>

²³ Dictionnaire historique de la Suisse : Intellectuels. Version du 13.05.2008. <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/f/F16383.php>

http://www.nfp58.ch/f_index.cfm

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على دوائر المثقفين دعوة فعالة للمثقفين المسلمين المقيمين في سويسرا لدمجهم في نقاشاتهم. ويقترح على المثقفين المسلمين تعزيز التعاون عبر إنشاء منابر للنقاش والتفكير وتقديم دراسات مشتركة بين المنظمات الثقافية الإسلامية، على نحو «نادي الجمعة» في زيوريخ، وبين شركائهم من غير المسلمين، كما يمكن التفكير أيضا في تنظيم أيام دراسية حول موضوعات معينة. يقترح التجمع من جهة ثانية، إشراك الشخصيات المسلمة في دوائر النقاشات لدى الفاعلين الاقتصاديين.

الشركاء:

- دوائر المثقفين على نحو «نادي الجمعة» و«النادي السويسري» و«مستقبل سويسرا» و«جمعية المجتمع المدني»
- المثقفون وصناع الرأي المستقلين أو المرتبطين بمجموعات التفكير

3.5

تعبئة المجال الفني في القضايا المتعلقة بالإسلام والمسلمين في سويسرا

تسمح المقاربة المرتكزة على تعبئة الفن بتناول موضوع الإسلام والحياة اليومية للمسلمين في سويسرا من خلال بديل أكثر دقة وإثارة للاهتمام، كما يمكنها أن تمس الجمهور الذي لا يهتم كثيرا بالدراسات العلمية. وقد رأت عدة مشاريع فنية النور مؤخرا، في أغلب الأحيان بمبادرة من فنانيين مسلمين مقيمين في الغرب، ومن بين هذه المشاريع أفلام طويلة تتناول موضوع الهجرة وغياب الفهم للثقافات الأخرى وتركز على الحياة اليومية للمسلمين، وأفلام مثل «ألمانية»²⁵ و«شهادة»²⁶ و«الكافر»²⁷، ومسلسلات تلفزيونية كمسلسل «المسجد الصغير بين المروج»²⁸، وفنانين فكهيين أصبحوا يتمتعون بالشهرة في سويسرا مثل «مسلم» (Müslüm)، «سمير أليك» (Samir Alic)²⁹، وفرقة «ما عدا هذا، كل شيء بخير» (A part ça, tout va bien)³⁰. لكن ذلك لا يعني بأي حال أن يخضع الفن لمهام التحسيس والتوعية وأن يختزل الممثلون في انتماءاتهم الدينية.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على الفنانين السويسريين الاهتمام بالمسائل ذات الصلة بالإسلام والمسلمين في سويسرا.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على المثقفين في العالم الأكاديمي إنشاء دوائر بحث عن مواضيع تتعلق بالإسلام على نحو «مجموعة البحث حول الإسلام في سويسرا» (GRIS). ومن خلال اتباع مقاربة تتضمن «الكتابة مع مسلمين» وليس «الكتابة عن مسلمين»، ويقترح «تجمع السويسريين المسلمين» أن يتم إدماج المسلمين ليس كـ «مواضيع» للبحث بل باعتبارهم فاعلين، وكذا إدماج باحثين مسلمين في النقاش مع الحفاظ طبعا على موضوعية البحث.

كما يؤكد التجمع على أهمية إعداد مجموعة من المنشورات تتعلق بمواضيع عن الإسلام تهتم بشكل خاص بسويسرا والسويسريين.

ويقترح «تجمع السويسريين المسلمين» أيضا الاهتمام بإنشاء تجمع خبراء حول موضوع الإسلام والمسلمين في سويسرا يكون مكونا من مسلمين وغير مسلمين في آن واحد، يمكنه أن يساهم كمرصد يقوم بمهام محددة ويستطيع اتخاذ مواقف وتقديم تحليلات وأفكار ومحاو للتفكير واستشارات.

الشركاء:

- باحثون مقتدون
- مجموعات بحث ومؤسسات على نحو «مجموعة البحث حول الإسلام في سويسرا» (GRIS)²⁴، وكذا الجامعات السويسرية، أو غيرها من مجموعات التفكير الأكاديمي التي تعنى بمواضيع التنظيم أو التماسك الاجتماعي في المجتمع السويسري
- الصندوق الوطني السويسري للبحث العلمي

2.5

دعم المثقفين المسلمين ودمجهم في مراكز للتفكير

يوجد عدد كبير من المنظمات التي تعمل، خارج الاطار الأكاديمي، على مسائل التنظيم والتنمية والانسجام الاجتماعي، وهي تتمتع غالبًا بالتأثير، وتلعب دورًا مهمًا في تشكيل الرأي العام.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» إدماج مسلمين أكثر في مجموعات التفكير ودوائر نقاشات المثقفين، ليس فقط فيما يتعلق بالمسائل التي تمس الإسلام او الاندماج، ولكن أيضا في المواضيع الأخرى التي لها علاقة بالمجتمع. من جهة أخرى، يساند التجمع فكرة إنشاء مجموعات تفكير (*think tank*) إسلامية.

²⁴ <http://www.gris.info/index.php/fr.html>

²⁵ <http://www.almanya-film.de/>

²⁶ <http://www.shahada-der-film.de/>

²⁷ [http://www.en.wikipedia.org/wiki/The_Infidels_\(2010_film\)](http://www.en.wikipedia.org/wiki/The_Infidels_(2010_film))

²⁸ <http://www.cbc.ca/littlemosque/>

²⁹ <http://www.samir-alic.com/>

³⁰ <http://www.apartcatoutvabien.com/>

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على كل المجموعات الدينية إظهار تضامنها المتبادل في حالة الاعتداء والعنف الذي يطاق أي مجموعة دينية أخرى.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على المجموعات الدينية، أثناء حالات الهجوم العنيف على المجموعات الدينية في العالم، أن تظهر تضامنها عبر تنظيم **تظاهرات** (على نحو التظاهرة التي نظمتها كل من «مؤسسة التعارف» و«معا ضد العنصرية» عقب الاعتداء على كنيسة قبطية في الاسكندرية في 31 ديسمبر 2010، بدعم كل من جمعيات «منبر الأديان» و«النداء الروحي» في جنيف)، أو عن طريق إصدار **بيانات صحفية مشتركة** تدين أشكال العنف الذي ينفذ باسم الدين. كما يمكن لمنظمات الحوار بين الأديان تسهيل التعاون بين مختلف المجموعات الدينية.

2.6

تنظيم فعاليات مشتركة

يسمح تنظيم فعاليات وانشطة مشتركة غالبا ببناء مزيد من الاحترام والتناغم بشكل يفوق مجرد حوار بشأن نقاط التشابه والاختلاف بين الأديان المعنية، وهنا سيسمح الإبداع الذي تتمتع به المجموعة بأن يتعرف الأفراد على بعضهم البعض على المستوى الإنساني وليس بوصفهم ممثلين لديانة معينة.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على المجموعات الدينية أن تنظم أنشطة مشتركة مع أعضاء ينتمون إلى المجموعات الدينية الأخرى.

من الناحية العملية:

يمكن أن تتم الأنشطة المشتركة في عدد كبير من المجالات من بينها: المساعدات الانسانية (على نحو مساعدة الأشخاص الذين يعانون من محنة سواء في سويسرا أو غيرها)، الدعم الاجتماعي (المؤسسات الطبية/الاجتماعية EMS، المستشفيات)، احتفاليات العيش المشترك (تنظيم النزاهات في الهواء الطلق، الأعياد)، التشارك خلال الحفلات الدينية أو خلال مؤتمرات التبادل. كما يقترح أيضا تقديم عروض جواله لتقديم الديانات المختلفة لا سيما في المدارس، ويوجد مثال جيد على ذلك هو الأسبوع الوطني للأديان الذي تنظمه جماعة العمل بين الأديان في سويسرا (IRAS-COTIS)³¹ التي يجب أن يتم فيها تعزيز المشاركة الإسلامية.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على الفنانين السويسريين أن يقوموا بإعداد فعاليات فنية ينخرط فيها معاً فنانون مسلمون وغير مسلمين. من جانب آخر يقترح التجمع على الجهات المانحة أن تقدم مزيدا من الدعم للفنانين المسلمين.

يقوم فرع المؤسسة السويسرية للثقافة «بروهلفسيا» (Pro Helvetia) في القاهرة بالتنسيق بين مشاريع فنية في المنطقة ويستقبل فنانين سويسريين بشكل دوري، وهذا يعني أنه يمكن إقامة تعاون بين فنانين مسلمين في سويسرا وفنانين غير مسلمين أقاموا في القاهرة بحيث يركز على موضوع التعايش.

يقترح التجمع على المؤسسات العمومية والخاصة تعزيز الدعم الموجه للإنتاج الفني الذي يقوم بترقية تعايش أفضل لا سيما في مجال المسرح والمعارض والفنون التقليدية (الصناعات الحرفية السويسرية، أعمال النحاس، الحناء... الخ). كما يمكن أيضا أن تتم التبادلات في المدارس المهنية والفنية.

أخيرا، يؤكد «تجمع السويسريين المسلمين» على الدور المهم الذي تلعبه المقاربات المستندة على الفكاهاة والتي تميل إلى التهوين وتسمح بمقاربة خفيفة ومرنة تجاه الأحكام المسبقة والتحديات التي تواجه مسألة التعايش.

6

التوصيات ذات الصلة بالمجموعات الدينية الأخرى

1.6

التضامن المتبادل في حالة الاعتداء على المجموعات الدينية

الاعتداءات العنيفة الموجهة ضد أعضاء أي مجموعة دينية هي حوادث يؤسف لها ويجب أن تتم إدانتها بشكل تلقائي. ويلاحظ «تجمع السويسريين المسلمين» كيف أن الاعتداءات ضد المسيحيين في البلدان ذات الأغلبية المسلمة عززت غالبا من حجم الأحكام المسبقة ضد المسلمين ورفض للإسلام في الغرب.

الشركاء:

بالمقابل أن معارف الصحفيين حول الأديان غالباً ما تكون غير مكتملة، فيما تفتقر تجمعات المسلمين إلى الدراية بأساليب التعامل واستراتيجية واضحة للتواصل مع الإعلام.

– المنابر التي تعنى بالأديان مثل جماعة العمل بين الأديان في سويسرا³²، والمجلس السويسري للأديان³³ ... الخ.

3.6

الحوار بين الأديان

إنَّ الحوار بين أعضاء ينتمون إلى ديانات مختلفة خطوة مهمة ودقيقة جداً تتعنى إدارتها بعناية وتحتاج إلى كثير من الثقة بين الشركاء، بحيث يجب تجنب أن يتحول الأمر إلى حوار ذاتي لا يستمع فيه طرف للآخر.

يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» تجمعات

المسلمين في سويسرا بتعزيز وضمان الطابع المهني للاتصالاتها مع الصحفيين ووسائل الإعلام، واستباق اقتراح المواضيع المهمة. ويقترح على الصحفيين السويسريين أن يستمروا في الحصول على التكوين وعلى المعرفة اللازمة بموضوع الأديان.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على تجمعات المسلمين إعداد دليل للتدريب على كيفية التعامل مع وسائل الإعلام. ويتضمن التكوين الذي يتم بالتعاون مع مختصين مسلمين في الإعلام ووسائل الإعلام السويسرية المحاور الآتية:

- كيف يمكن للمرء أن يكون استباقياً حيال وسائل الإعلام:
- وضع استراتيجية واضحة لتجنب المقاربة التي تعتمد على ردود الفعل الدفاعية
- اقتراح موضوعات حول الأنشطة الخاصة بمجموعات المسلمين (معارض، أبواب مفتوحة، احتفالات، مؤتمرات، نقاشات، مهرجانات...)
- الابتعاد تدريجياً وبفعالية عن كل فعل يتضمن عنفاً قد ينسب إلى الإسلام
- مساهمات دورية في الصحف (في الافتتاحيات ومساحات إبداء الرأي)
- الإعلان عن مواقف المسلمين حول المسائل التي تهم المجتمع بوصفهم مواطنين سويسريين
- وضع المواد الإعلامية اللازمة تحت تصرف وسائل الإعلام (مثل الأفلام القصيرة والوثائقية، حتى لو كانت غير مترجمة).

- الحرص على التواصل شخصياً ومهنيًا مع الصحفيين:
- إرسال دعوات رسمية وشخصية إلى الصحفيين
- توطيد العلاقات مع الصحفيين وتوجيه الشكر في حالة نشرهم لمقالات جيدة
- إرسال تهاني في الحفلات والحفاظ على اتصالات فعالة ووطيدة
- التعامل الجيد مع الصحفيين في كل الحالات حتى في وجود عدم اتفاق على ما ينشر
- توفير مواد إخبارية ومعلومات للتواصل

يؤكد «تجمع السويسريين المسلمين» على أهمية أن تشارك كل المجموعات الدينية بنفس الدرجة في الحوارات بين الأديان وأن تنخرط في ذلك بفعالية. ويجب تجنب أن «تهيمن» مجموعة على أخرى سواء تعلق الأمر بعدد المشاركين أو الاتجاهات السياسية أو أي جوانب تنظيمية أخرى.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على منابر الحوار بين الأديان أن تتصل بفعالية بالمشاركين المختلفين والمنظمات الممثلة بهدف الوصول إلى توازن بين المشاركين. ويقترح التجمع على المنظمات الإسلامية تشجيع الممثلين المسلمين للمشاركة في منابر الحوار.

7

التوصيات ذات الصلة بوسائل الإعلام

1.7

المتابعة الإعلامية للمواضيع المتعلقة بالإسلام والمسلمين في سويسرا

يعتمد «تجمع السويسريين المسلمين» أيضاً على خلاصات المشاريع التابعة للبرنامج الوطني السويسري للبحوث (PNR 58) حول «دور وسائل الإعلام في النزاعات بين الثقافات»³⁴، وكذا «التمثيلات حول الدين والطوائف الدينية على شاشات التلفزيون»³⁵. وفيها يتم تسليط الضوء على الدور المحوري الذي تلعبه وسائل الإعلام في نشر المعلومة وتشكيل الرأي خاصة حول مسائل التسامح تجاه الأديان والأقليات في سويسرا وبالتالي تجاه الإسلام. ويلاحظ

<http://www.sek-feps.ch/de/theologie-und-ethik/rat-der-religionen/rat-der-religionen.html&lang=2> ³²

<http://www.haus-der-religionen.ch/de/aktuell/termine.html> ³³

http://www.nfp58.ch/f_projekte_religion.cfm?projekt=138 ³⁴

http://www.nfp58.ch/f_projekte_religion.cfm?projekt=142 ³⁵

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على الأحزاب السياسية تنظيم مؤتمرات ونقاشات خلال الحملات السياسية بالتعاون مع المنظمات الإسلامية لغرض الوصول مباشرة إلى هذه المجموعة من الناخبين وبشكل خاص فئة الشباب منهم. في نفس الوقت يشجع التجمع المسلمين السويسريين على المشاركة بفعالية في التظاهرات التي تسبق الانتخابات ومناسبات التصويت. ويمكن لهذه الاجراءات أن ترفع من نسبة مشاركة المسلمين السويسريين وأن تجعل هذه الهيئة الناخبة أكثر مرئية لدى الأحزاب السياسية.

يقترح التجمع على المسلمين أن يشاركوا في كل المسائل السياسية لغرض التأكيد على القيم المشتركة وإظهار المصلحة المشتركة للمجتمع بشكل عام. أخيرا يقترح التجمع على المنظمات الإسلامية توفير تكوين مدني لأعضائها يشجعهم على ممارسة مواظنتهم بشكل كامل. إن هذا من شأنه أن يؤكد على انخراط مرئي للمسلمين في تعزيز القيم المدنية السويسرية.

الشركاء:

يؤكد «تجمع السويسريين المسلمين» على أهمية الاتصال بكل الأحزاب السياسية بغض النظر عن موافقها تجاه وجود المسلمين في سويسرا.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» أيضا إنشاء برنامج للتدريب موجه للمسلمين في سويسرا ممن يطمحون إلى اقتراح مقالات في الصحف للرفع من فرصهم في نشر كتاباتهم وهذا عبر تطوير أسلوب الكتابة لغة ومضمونًا.

من جهة ثانية، يشجع «تجمع السويسريين المسلمين» على إنشاء تجمع خبراء أو مركز إعلامي يختص بموضوع المسلمين في سويسرا يتكون من شخصيات مسلمة وغير مسلمة يتمكن من:

- إعداد استراتيجيات للإعلام
- توفير مواضيع وانتاجات توجه لوسائل الإعلام (مقالات، خلاصات، أفلام قصيرة، أفلام وثائقية)، وإثارة اهتمامها بذلك
- العمل كمرصد للصحافة السويسرية (متابعة الصحف والصحفيين، ردود على المقالات وعلى بريد القراء، التواصل مع الصحفيين سواء كانوا أكثر أو أقل اطلاعا)
- رصد جائزة صحفية للتقارير الصحفية المتميزة

أخيرا، يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» بحضور ملتقيات التكوين حول المواضيع المتعلقة بالديانات المختلفة مثل تلك التي ينظمها برنامج «الإعلام والدين» في معهد Religioscope³⁶، أو دورس التحسيس الثقافي على نحو تلك التي تنظمها مؤسسات لها علاقة بالخارج.

2.8

المشاركة السياسية كمرشحين

إنّ المشاركة الفعالة في الحياة السياسية محليا وجهويا ووطنيا هي عامل مهم في مواطنة فعالة وبناءة. وبالرغم من ذلك تجد أحزاب سياسية محلية عديدة صعوبة في العثور على مرشحين في الانتخابات، ومشاركة سياسيين مسلمين تبقى ضعيفة، بالرغم من تحقيق تقدم على المستوى المحلي والجهوي.

يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» المنظمات الإسلامية والأحزاب السياسية المحلية بتشجيع المواطنين الذين ينتمون إلى الديانة الإسلامية على المشاركة السياسية.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على المنظمات الإسلامية والأحزاب السياسية المحلية تحفيز المواطنين المسلمين للتشجيع سواء في الانتخابات على مستوى البلديات أو أمام اللجنة الدائمة للاقتراع والفرز في بعض البلديات أو في كليهما. ويوصي التجمع أيضا بتنظيم لقاءات بين المسلمين الشباب وقطاعات الشباب التابعة للأحزاب السياسية بهدف تعزيز مشاركة الشباب في التنظيمات السياسية.

8

التوصيات ذات الصلة بالأحزاب السياسية

1.8

المشاركة السياسية كناخبين

إنّ المشاركة بفعالية في الحياة السياسية على المستويات المحلية والجهوية والوطنية هي عامل مهم يسمح بممارسة كاملة للمواطنة. وإن نسبة المشاركة في الانتخابات ومناسبات التصويت في سويسرا منخفضة على المستوى العام ويتصور «تجمع السويسريين المسلمين» أن المواطنين المسلمين لا يشكلون استثناء في هذا الشأن.

يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» المنظمات الإسلامية والأحزاب السياسية بتشجيع المشاركة الفاعلة للمواطنين السويسريين في الحياة السياسية كناخبين. ويؤكد التجمع بشكل عام على أهمية ترقية فكرة المواطنة الكاملة لتشجيع المسلمين على لعب دورهم كاملا في الحياة المدنية.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على التجمعات الإسلامية والمؤسسات والمنظمات المختصة (المصالح الاقتصادية على مستوى المقاطعات، والنقابات، واتحادات أرباب العمل...) العمل على تعزيز المساواة في الفرص فيما يتعلق بالوصول إلى سوق العمل لكل الشباب بشكل مستقل عن انتماءاتهم الدينية.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على تجمعات المسلمين القيام بدراسة تشخيصية تهدف إلى فهم أسباب هذا الاستبعاد واقتراح حلول لها، وذلك من خلال تعميق الدراسات القديمة، أو تحيينها إذا اقتضى الأمر بهدف الوصول على بيانات إحصائية موثوقة (راجع التوصيات المتعلقة بمرصد البحث في حالات الإقصاء، في الفصل الرابع).

يقترح التجمع على تجمعات المسلمين، وبهدف تعزيز تكوين الشباب المسلمين، توفير دعم مدرسي وإنشاء صندوق للمنح للسماح بمتابعة الدراسة. يوصي التجمع تجمعات المسلمين بتشجيع الشباب باللجوء إلى عروض الرعاية لتسهيل الوصول إلى فرص التعلم (على نحو برنامج «Ithaka»³⁹ للشباب، أو برنامج «Incluso» في مقاطعة برن للنساء المنحدرات من الهجرة)⁴⁰. ويشجع التجمع المهنيين المسلمين على مزيد من المشاركة في هذه البرامج كمشرفين، وأرباب العمل المسلمين على خلق مجالات للتعلم. ويقترح التجمع مراعاة مسألة عدم ذكر أسماء أصحاب الملفات التي يتم ترشيحها.

10

التوصيات ذات الصلة بالإعلام والتوعية

1.10

تفكيك الأحكام المسبقة وتبديد المخاوف

شهدت السنوات الأخيرة كثافة واضحة في التعبيرات التي تتضمن ازدراء ومخاوف تجاه الإسلام والمسلمين في الغرب. ولن يكون مثيرا بطبيعة الحال تجاهل هذا القلق بحجة أنه غير منطقي، لأن مشاعر العداء تجاه المسلمين في أوروبا تقوم في الواقع على أحكام مسبقة أكثر منها على حقائق وتجارب عملية. ولغرض تبديد هذه المخاوف فمن المحوري العمل على تفكيك الأحكام المسبقة وإبراز التنوع الذي يميز الإسلام والمسلمين.

3.8

تعبئة أدوات الضغط

تمارس جماعات الضغط في سويسرا تأثيرها مباشرة عن طريق الأشخاص المنتخبين في البرلمانات، ودون ذلك تتوفر فرص أخرى ممأسسة على نحو المشاركة في لجان الخبراء أو إجراءات الاستشارة. وقد مس العديد من مشاريع القوانين الحالية مصالح المسلمين في سويسرا بشكل مباشر وطورت كل الأحزاب السياسية الكبيرة أوراقا استراتيجية حول موضوع الإسلام، وتم ذلك غالبا دون أي استشارة لممثلي تجمعات المسلمين. من المهم أن يعمل المسلمون في سويسرا على تعزيز علاقاتهم بالبرلمانيين والأحزاب السياسية بهدف إيصال انشغالاتهم.

يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» المنظمات الإسلامية بتنظيم ممارسة فعالة للضغط حيال الأحزاب السياسية والبرلمانيين.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على المنظمات الإسلامية توفير معلومات واقتراح متحدثين يتوجهون إلى الأحزاب السياسية والبرلمانيين بدون الحاجة لفرض توصيات معينة. ولغرض تحسيس الأحزاب بانشغالات المسلمين في سويسرا، يوصي التجمع بعض المواطنين المسلمين بلعب دور الوسيط أو «الجسر» بين مختلف المجموعات الثقافية والدينية لا سيما عبر دوائر الحوار الدائمة مع مختلف الأحزاب السياسية.

كما يلفت التجمع الانتباه إلى أهمية استراتيجيات التواصل المنتجة تجاه كل حزب سياسي (راجع التوصيات الموجهة إلى وسائل الإعلام).

9

التوصيات ذات الصلة بعالم الشغل

1.9

تعزيز فرص الوصول الى سوق العمل

العمل هو عامل رئيسي للاندماج بالنسبة للأشخاص المنحدرين من الهجرة، لكن دراسات عديدة³⁷ تؤكد مع أن الشباب المنحدرين من الهجرة يواجهون صعوبات خاصة في الحصول على فرصة للتكوين والعمل³⁸، بينما لا يحظى المسلمون من الشباب بوجود كبير في التكوينات الأكاديمية.

³⁷ من بينها ما نشرته اللجنة الفدرالية لقضايا الهجرة: «العمل والاندماج».

³⁸ Theres Egger (2003): Intégration et travail. Documentation sur la politique d'intégration. Berne: Commission fédérale des étrangers.

(http://www.ekm.admin.ch/fr/documentation/doku/mat_arbeit_f.pdf)

³⁹ http://www.hfh.ch/webautor-data/70/szh09_Ithaka-Schellenberg-Studer.pdf

⁴⁰ http://www.isabern.ch/front_content.php?idcat=17

لمعرفة أدق بشأن ما يحدث والمسؤولين عنه حول موضوع الإسلام والمسلمين في سويسرا، يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» بوضع خريطة تحدد الفاعلين الرئيسيين.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» تجميع البيانات حول الفاعلين والمجالات المهمة المعنية بالتعايش بين المجموعات الدينية والثقافية في سويسرا. هذه الخريطة المفصلة للفاعلين والأنشطة الجارية ستضمن أيضاً المنظمات والجمعيات الثقافية والدينية، ومنابر الأديان، والوزارات والمكاتب المختصة على مستوى السلطات الاتحادية والمقاطعات والبلديات. ويمكن القيام بهذا العمل بالتعاون الوثيق مع مؤسسة أكاديمية سويسرية لضمان موضوعية ومصداقية الوثيقة.

2.11

إنشاء صندوق من أجل تعايش أفضل

إن عدداً مهماً من التوصيات الواردة في هذه الوثيقة يمكن أن تقوم المجموعات الدينية بتنفيذها بواسطة تمويل ملائم، ولغرض استكمال التمويل المقدم من طرف المانحين السويسريين، سيكون من الملائم أن تمول مجموعات المسلمين بنفسها جزءاً من الأنشطة، وهذا للتأكيد على التزامها تجاه المجتمع السويسري بشكل عام.

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» على **تجمعات**

المسلمين إنشاء صندوق يتم تمويله عبر مساهمات

المسلمين المقيمين في سويسرا، وينصح في الوقت نفسه بعدم جلب هبات من الخارج.

من الناحية العملية:

يمكن لهذا الصندوق تمويل منح دراسية للخارج ودعم مشاريع لتعايش أفضل بين المسلمين وغير المسلمين. على المدى المتوسط يمكن للتجمعات المسلمة التفكير في تأسيس مشروع للدعم يمكنه مساعدة أيّ كان بغض النظر عن ديانتها أو جنسيتها، ومن شأن هذا أن يعزز من الروابط الإيجابية بين المسلمين وبين المجتمع. كما يمكن التفكير أيضاً في تعاون يقوم بين مشاريع أخرى للدعم تستند على دوافع دينية على نحو مشروع «الكنيسة الانجيلية السويسرية للإغاثة» (HEKS/EPER).

3.11

إنشاء مركز للكفاءات

تقترح توصيات كثيرة في هذه الوثيقة إنشاء مركز للكفاءات من شأنه معالجة مسائل الإعلام والتنظيم ودور جماعات الضغط وغيرها.

يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» كل الفاعلين الذين يستطيعون ويودون ذلك بنشر معلومات واقعية وموضوعية ومتعددة عن الإسلام والحياة اليومية للمسلمين في سويسرا. ستسمح مضاعفة فرص النقاش والتبادل حول هذا الموضوع بـ:

- مراجعة الأحكام المسبقة والتصورات غير المنطقية حول المسلمين والإسلام وتبديد المخاوف.
- نزع فتيل التوترات بوضوح نقاط التشابه بين المسلمين وغير المسلمين وأن المسلمين هم «مواطنون عاديون».
- إفراغ النقاش من شحنته العاطفية عبر تفكيك الخلط المتعسف بين الإسلام والهجرة والاندماج، وبين الإسلام والإرهاب، وبين الإسلام والتقاليد.

من الناحية العملية:

يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» المنظمات الإسلامية، ولهدف تحويلها إلى شريك قوي يتمتع بالمصداقية، بتوحيد أصواتها وتجنب الإقصاء المتبادل والتمييز التثاؤمي بين مسلمين «جيدين» ومسلمين «سيئين»، دون أن يعني ذلك محو التنوعات والاختلافات الموجودة فعلاً. ومن المهم بشكل خاص بالنسبة للمنظمات الإسلامية أن تصبح أكثر مرئية وحضوراً على الساحة العامة فيما يتعلق بهذا الموضوع. وسيساهم إظهار التنوع في الحياة اليومية للمسلمين في سويسرا عبر الإعلام والمنشورات والحصص التلفزيونية وحملات الملصقات⁴¹ في تجاوز الأحكام المسبقة وتفكيك المخاوف غير المؤسسة.

الشركاء:

- بمشاركة حملة «Aller Anfang ist Begegnung»⁴² (كل لقاء هو البداية) بشأن التعاون في حملة للملصقات
- بمشاركة جمعية «tuos – für eine offene und tolerante Schweiz»⁴³ (لأجل سويسرا منفتحة ومتسامحة) التي تفكر في القيام بحملة مماثلة

11

التوصيات الموسعة

1.11

تحديد خريطة بالفاعلين المعنيين

بسبب نقص البيانات المنتقاة بشأن «الأنشطة» و«الفاعلين» المعنيين بموضوع الإسلام والمسلمين في سويسرا فغالباً ما يكون من الصعب الوصول بسرعة إلى المتحدث المناسب في قضية محددة فتكون النتيجة الوقوع في تكرار وتضارب.

⁴¹ الحملة على سبيل المثال: <http://www.inspiredbymuhammad.com/campaign.php>

⁴² <http://www.aller-anfang-ist-begegnung.ch/>

⁴³ <http://www.tuos.ch/fr.html>

لغرض السماح بالعمل بشأن الإسلام والمسلمين في سويسرا في إطار يقوم على المواطنة وليس على البعد الديني، يوصي «تجمع السويسريين المسلمين» بإنشاء مركز للكفاءات يتكون من خبراء مسلمين وغير مسلمين.

من الناحية العملية:

سيتكفل مركز الكفاءات بالأنشطة الملموسة المذكورة في هذه الوثيقة ومن بينها إدارة الصندوق (الفصل 2.11) وتطوير استراتيجية للإعلام (الفصل 1.7) ومرصد للصحافة (الفصل 1.7) وخطية للتفكير (الفصل 2.5) والضغط السياسي على الأحزاب السياسية (الفصل 3.8).

4.11

إنشاء مؤسسة وحيدة تختص بتمثيل المسلمين في سويسرا

يوجد حاليا عدد كبير من الجمعيات الإسلامية في سويسرا حققت الكثير خلال السنوات الأخيرة لكنها لم تنجح بعد في إنشاء مؤسسة وحيدة ممثلة للمسلمين. إن تحقيق عدد كبير من التوصيات الواردة في هذه الوثيقة سيكون سهلا إذا ما تم تحديد أكثر وضوحا للفاعلين الرئيسيين للمسلمين في سويسرا وعبر خطاب «موحد». وقد عبرت السلطات الاتحادية وسلطات المقاطعات هي الأخرى عن أملها في أن يتم إنشاء بنية رسمية وديمقراطية تمثل المسلمين في سويسرا يمكن الاعتراف بها كمنظمة في إطار القانون العام. ويعترف «تجمع السويسريين المسلمين» أنه من المستحيل اختزال مسلمي سويسرا برمتهم في فئة واحدة، وهو يدرك بأنه قد يكون من الصعب في الوقت الحاضر إنشاء هيئة واحدة رسمية تمثل كافة المسلمين.

يحيي «تجمع السويسريين المسلمين» الجهود التي اتخذت والنجاحات التي حققت في مجال تنظيم المسلمين في سويسرا، وهو يقترح الاستثمار أكثر في هذا المجال وإنشاء مؤسسة وحيدة تمثل المسلمين رسميا في سويسرا أو على الأقل منظمة جامعة على قدر من المرونة بحيث تساعد على تجاوز الفروق المجموعاتي وإحداث تقارب في نقاط التعدد الموجودة بين المسلمين دون إلغائها.

من الناحية العملية:

يقترح «تجمع السويسريين المسلمين» إنشاء مؤسسات إسلامية سواء على مستوى المقاطعات أو على المستوى الاتحادي يمكنها ان تحظى بالاعتراف من طرف جميع المسلمين. وإذ يعترف التجمع بالحساسية الكامنة وراء اختيار ممثلين «حياديين» وغير مرتبطين بجماعة محددة، فإنه يقترح في هذا الإطار أن يتم اختيار هؤلاء الممثلين عبر الانتخابات.

This brochure is published by:

The Cordoba Foundation of Geneva

Chemin des Vignes 2bis

1209 Geneva

Switzerland

Contact person:

Florence Laufer

florence.laufer@cordoue.ch

+41.22.734.10.07

+41.78.638.30.37

January 2012

The contents of this brochure do not necessarily reflect the position of the Cordoba Foundation of Geneva

©2012 – Fondation Cordoue de Genève
